

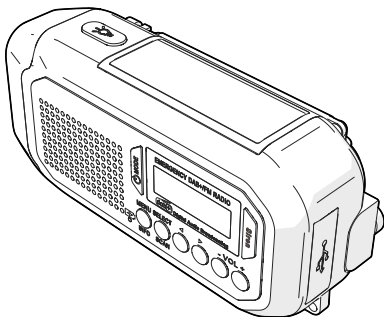
*nedis*

---

Emergency DAB+/  
FM Crank Radio  
with power supply  
for every situation

---

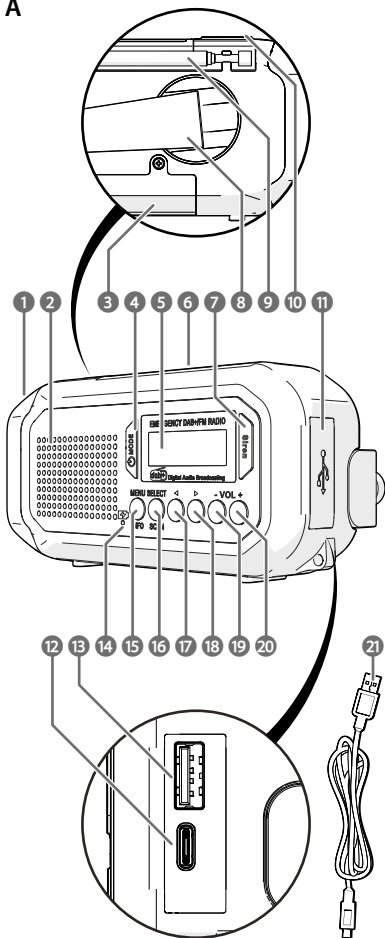
RDDBCR2000GN

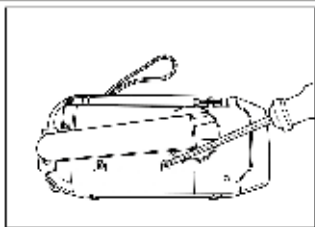
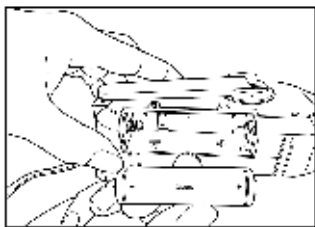
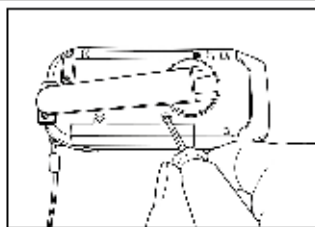


For more information see the extended manual  
online: <http://ned.is/RDDBCR2000GN>

en	Quick start guide	5
de	Kurzanleitung	9
fr	Guide d'utilisation rapide	14
nl	Snelstartgids	18
it	Guida rapida all'avvio	23
es	Guía de inicio rápido	27
pt	Guia de iniciação rápida	32
sv	Snabbstartsguide	36
fi	Pika-aloitusopas	41
nb	Hurtigguide	45
da	Vejledning til hurtig start	49
hu	Gyors beüzemelési útmutató	53
pl	Przewodnik Szybki start	58
el	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	62
sk	Rýchly návod	67
cs	Rychlý návod	71
ro	Ghid rapid de inițiere	75

A



**B****C****D****E**

## Emergency DAB+/FM Crank Radio



For more information, scan the QR code on the front page to see the extended manual.

The original version of this manual is in English (UK). All other language versions are generated using a translation program. In the event of any discrepancies or inconsistencies, the original English (UK) version shall prevail.

### Intended use

This product is an emergency DAB+/FM crank radio that can be charged via the solar panel, hand crank, or the USB port.

This product is intended for indoor and outdoor use.

This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision. The product is not intended for professional use.

This product is intended for use in household environments for typical housekeeping functions that may also be used by non-expert users for typical housekeeping functions, such as: shops, offices other similar working environments, farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environments and/or in bed and breakfast type environments. Any modification of the product may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

### Main parts (image A)

- |    |                     |    |                           |
|----|---------------------|----|---------------------------|
| 1  | LED reading light   | 13 | USB port                  |
| 2  | Speaker             | 14 | Battery indicator         |
| 3  | Battery cover       | 15 | <i>MENU/INFO</i> button   |
| 4  | <i>MODE</i> button  | 16 | <i>SELECT/SCAN</i> button |
| 5  | Display             | 17 | Previous button           |
| 6  | Solar panel         | 18 | Next button               |
| 7  | <i>Siren</i> button | 19 | <i>VOL-</i> button        |
| 8  | Hand crank          | 20 | <i>VOL+</i> button        |
| 9  | Antenna             | 21 | USB-C cable               |
| 10 | Flashlight button   |    |                           |
| 11 | Rubber cap          |    |                           |
| 12 | USB-C port          |    |                           |

## Safety instructions

Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the product. Keep the packaging and this document for future reference.

### **⚠ WARNING**

- Do not expose the product to a high pressure of water or moisture.
- Do not expose the product to water, rain, moisture, or high humidity.
- Do not expose the product to very hot or very cold temperatures.
- Do not immerse the product in water.
- Do not charge when the product is wet.
- Only power the product with the voltage corresponding to the markings on the product.
- Only use the product as described in this document.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately.
- Do not look directly into the LED reading light, doing so may damage your eyes.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- Extended exposure to high volumes can cause hearing loss.
- Before cleaning and maintenance, switch off the product and disconnect the power.
- Do not use aggressive chemical cleaning agents such as ammonia, acid or acetone when cleaning the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- Do not open the product, there are no user serviceable parts inside.
- Battery usage by children should be supervised.
- Do not use any cell or battery that is not designed for use with the product.
- Do not dismantle, open or shred cells or batteries. Chemicals inside the batteries can combust upon contact with ambient air.
- Do not short-circuit a cell or a battery.
- Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- In the event of a battery leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

- Seek medical advice immediately if a cell or a battery has been swallowed.
- Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- Keep cells and batteries clean and dry.
- Remove the batteries if you do not use the product for an extended period of time.
- Dispose of the battery properly.

## Check the contents of the package

Check that all parts are present and that no damage is visible on the parts. If parts are missing or damaged, contact the service desk via: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Charging the product

Solar panel:

1. Place the solar panel **A 6** in direct sunlight. The battery indicator **A 14** blinks to indicate the product is charging. The battery indicator **A 14** burns continuously to indicate the product is fully charged.

Hand crank:

1. Unfold the hand crank **A 8**.
2. Turn the hand crank **A 8** to generate power and charge the product. It takes around 3 – 5 minutes to fully charge the product using the hand crank.

The battery indicator **A 14** blinks to indicate the product is charging. The battery indicator **A 14** burns continuously to indicate the product is fully charged.

3. Fold in the hand crank **A 8**.

USB charging port:

1. Open the rubber cap **A 11**.
2. Plug the USB-C cable **A 21** into the USB-C port **A 12**.
3. Plug the other end of the USB-C cable **A 21** into a power source or a power adapter (not included).
4. Plug the power adapter into a power outlet.

The battery indicator **A 14** blinks to indicate the product is charging. The battery indicator **A 14** burns continuously to indicate the product is fully charged.

## Replacing the batteries (image B, C, D, E)

**i** Only use 18650 lithium-ion, 3.7 V, 2500 mAh batteries.

1. Switch off and disconnect the product.
2. Unscrew the two screws on the battery cover **A 3**.
3. Remove the battery cover **A 3**.
4. Remove the battery.
5. Insert a new battery.

**i** Make sure to match the (+) and (-) polarity markings.

6. Place the battery cover **A 3** back on the product.
7. Fasten the two screws on the battery cover **A 3**.
8. Fully charge the product before using it again.

## Switching on the product

1. Extend the antenna **A 9**.
  2. Press and hold the *MODE* button **A 4** to switch on the product.
  3. Press and hold the *MODE* button **A 4** to switch on the display **A 5**.
- i** The product automatically switches to standby after 15 minutes of inactivity.
  - i** The product automatically selects DAB mode and starts scanning for DAB channels.

## Switching off the product

1. Press the *MODE* button **A 4** to switch the product to standby mode.
2. Press and hold the *MODE* button **A 4** to switch off the product.

The display **A 5** switches off.

## Warranty

This product is intended for domestic use. Any changes and/or modifications to the product will invalidate the warranty. We can't accept any liability for damage caused by improper use of the product. Normal wear and tear is excluded from warranty.

## Disclaimer

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

## Disposal

This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of the product with household waste. For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

## Simplified EU declaration of conformity

Hereby, Nedis B.V. declares that the radio equipment type Emergency DAB+/FM Crank Radio RDDBCR2000GN is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU

declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://doc.nedis.com/en-us/RDDBCR2000GN>

de

## Kurzanleitung

# Notruf DAB+/UKW-Kurbelradio



Weitere Informationen erhalten Sie, wenn Sie den QR-Code auf der Titelseite scannen, um das erweiterte Handbuch anzuzeigen.

Die Originalversion dieses Handbuchs ist in Englisch (UK) verfasst. Alle anderen Sprachversionen werden mit einem Übersetzungsprogramm erstellt. Bei Abweichungen oder Unstimmigkeiten ist die in Englisch (UK) verfasste Originalversion maßgebend.

## Anwendung

Dieses Produkt ist ein Notfall-DAB+/UKW-Kurbelradio, das über das Solarpanel, die Handkurbel oder den USB-Anschluss aufgeladen werden kann.

Dieses Produkt ist zur Verwendung drinnen und draußen gedacht.

Kinder ab dem achten Lebensjahr und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Das Produkt ist nicht für den professionellen Einsatz gedacht. Dieses Produkt ist zur Verwendung in Haushaltsumgebungen für typische Haushaltsfunktionen gedacht, die auch von nicht fachkundigen Benutzern ausgeführt werden können, wie z. B. in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen, Bauernhäusern, von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften und/oder in Pensionen.

Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

## Hauptbestandteile (Abbildung A)

① LED-Leselicht

② Lautsprecher

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 3 Batterieabdeckung    | 13 USB Anschluss                |
| 4 <i>MODE</i> -Taste   | 14 Batterieanzeige              |
| 5 Anzeige              | 15 <i>MENU/INFO</i> -Schalter   |
| 6 Solarpanel           | 16 <i>SELECT/SCAN</i> -Schalter |
| 7 <i>Siren</i> -Taste  | 17 Zurück-Taste                 |
| 8 Handkurbel           | 18 Vor-Taste                    |
| 9 Antenne              | 19 <i>VOL-</i> -Taste           |
| 10 Taschenlampen-Taste | 20 <i>VOL+</i> -Taste           |
| 11 Gummikappe          | 21 USB-C-Kabel                  |
| 12 USB-C Anschluss     |                                 |

## Sicherheitshinweise

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in der Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder verwenden. Heben Sie die Verpackung und dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.

### **WARNUNG**

- Setzen Sie das Produkt keinem Wasser oder Feuchtigkeit mit hohem Druck aus.
- Setzen Sie das Produkt nicht Wasser, Regen, Feuchtigkeit oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen sehr heißen oder sehr kalten Temperaturen aus.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Laden Sie das Gerät nicht auf, wenn es nass ist.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit der auf der Kennzeichnung auf dem Produkt angegebenen Spannung.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt unverzüglich.
- Schauen Sie nicht direkt in das LED-Leselicht, da dies Ihre Augen schädigen kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen.
- Eine längere Exposition gegenüber hohen Lautstärken kann zu Hörverlust führen.
- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung und Wartung aus und trennen Sie die Verbindung zur Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel wie Ammoniak, Säuren oder Aceton zur Reinigung des Produkts.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Öffnen Sie das Produkt nicht. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren.
- Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie keine Akkus oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen sind.
- Zellen und Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerkleinert werden. Die Chemikalien im Inneren der Batterien können sich bei Kontakt mit der Umgebungsluft entzünden.
- Schließen Sie eine Zelle oder eine Batterie nicht kurz.
- Setzen Sie Zellen und Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Setzen Sie Zellen und Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Falls eine Batterie ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Falls es zu einem Kontakt gekommen ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit viel Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Zelle oder eine Batterie verschluckt wurde.
- Setzen Sie Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.

## Überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung

Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und keine Beschädigungen sichtbar sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an den Service Desk unter: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Laden des Produkts

Solarpanel:

1. Platzieren Sie das Solarpanel **A 6** direkt in Sonnenlicht. Die Akkuanzeige **A 14** blinkt, um anzuzeigen, dass das Produkt geladen wird. Die Akkuanzeige **A 14** leuchtet dauerhaft, um anzuzeigen, dass das Produkt voll aufgeladen ist.

Handkurbel:

1. Klappen Sie die Handkurbel **A 8** aus.

2. Drehen Sie die Handkurbel **A 8**, um Strom zu erzeugen und damit das Produkt aufzuladen. Es dauert ca. 3-5 Minuten, um das Produkt mit der Handkurbel vollständig aufzuladen. Die Akkuanzeige **A 14** blinkt, um anzuzeigen, dass das Produkt geladen wird. Die Akkuanzeige **A 14** leuchtet dauerhaft, um anzuzeigen, dass das Produkt voll aufgeladen ist.

3. Klappen Sie die Handkurbel **A 8** ein.

USB-Ladeanschluss:

1. Öffnen Sie die Gummikappe **A 11**.
2. Stecken Sie das USB-C Kabel **A 21** in den USB-C Anschluss **A 12**.
3. Verbinden Sie das andere Ende des USB-C-Kabels **A 21** mit einer Stromquelle oder einem Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

Die Akkuanzeige **A 14** blinkt, um anzuzeigen, dass das Produkt geladen wird. Die Akkuanzeige **A 14** leuchtet dauerhaft, um anzuzeigen, dass das Produkt voll aufgeladen ist.

## **Austauschen der Batterien** (Abbildung **B, C, D, E**)

- i** Verwenden Sie ausschließlich 18650-Lithium-Ionen-Batterien mit 3,7 V und 2500 mAh.
1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben an der Batterieabdeckung **A 3**.
3. Entfernen Sie die Batterieabdeckung **A 3**.
4. Nehmen Sie die Batterie heraus.
5. Legen Sie eine neue Batterie ein.
- i** Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der (+) und (-) Pol-Markierungen.
6. Setzen Sie die Batterieabdeckung **A 3** wieder auf das Produkt.
7. Ziehen Sie die beiden Schrauben an der Batterieabdeckung fest **A 3**.
8. Laden Sie das Produkt vollständig auf, bevor Sie es wieder verwenden.

## **Einschalten des Produkts**

1. Ziehen Sie die Antenne **A 9** aus.
2. Halten Sie die *MODE*-Taste **A 4** gedrückt, um das Produkt einzuschalten.
3. Halten Sie die *MODE*-Taste **A 4** gedrückt, um das Display **A 5** einzuschalten.
- i** Das Produkt schaltet automatisch nach 15 Minuten Inaktivität in Standby.

- i** Das Produkt wählt automatisch den DAB-Modus und beginnt mit der Suche nach DAB-Sendern.

## **Ausschalten des Produkts**

1. Drücken Sie die *MODE*-Taste **A** 4, um das Produkt in den Standby-Modus zu schalten.
2. Halten Sie die *MODE*-Taste **A** 4 gedrückt, um das Produkt auszuschalten.

Das Display **A** 5 schaltet sich aus.

## **Garantie**

Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Jegliche Änderungen und/oder Modifikationen am Produkt führen zum Erlöschen der Garantie. Wir können keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verursacht werden. Normaler Verschleiß ist von der Garantie ausgeschlossen.

## **Haftungsausschluss**

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte in Bezug auf Funktion und Design behalten wir uns das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber und werden hiermit als solche anerkannt.

## **Entsorgung**

Dieses Produkt ist für die getrennte Sammlung bei einer geeigneten Sammelstelle bestimmt. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die für die Abfallentsorgung zuständige Behörde.

## **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt Nedis B.V., dass der Funkanlagentyp Notruf DAB+/UKW-Kurbelradio RDDBCR2000GN der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://doc.nedis.com/de-de/RDDBCR2000GN>

# Radio d'urgence à manivelle DAB+/FM



Pour plus d'informations, scannez le code QR sur la page de garde pour consulter le manuel complet.

La version originale de ce manuel est rédigée en anglais (Royaume-Uni). Toutes les autres versions linguistiques sont générées à l'aide d'un programme de traduction. En cas de divergences ou d'incohérences, la version originale en anglais (Royaume-Uni) prévaut.

## Utilisation prévue

Ce produit est une radio à manivelle DAB+/FM de secours qui peut être chargée via le panneau solaire, la manivelle ou le port USB.

Le produit est prévu pour un usage intérieur et extérieur.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

Ce produit est destiné à être utilisé dans des environnements domestiques pour des fonctions de ménage typiques qui peuvent également être réalisées par des utilisateurs non experts pour des fonctions de ménage typiques, tels que : des magasins, bureaux, autres environnements de travail similaires, fermes, par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel et/ou dans des environnements de type chambres d'hôtes.

Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

## Pièces principales (image A)

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| ① Liseuse à LED       | ⑦ Bouton <i>Siren</i>    |
| ② Enceinte            | ⑧ Manivelle              |
| ③ Couvercle des piles | ⑨ Antenne                |
| ④ Bouton <i>MODE</i>  | ⑩ Bouton lampe de poche  |
| ⑤ Affichage           | ⑪ Capuchon en caoutchouc |
| ⑥ Panneau solaire     | ⑫ Port USB-C             |

- |    |                           |    |                |
|----|---------------------------|----|----------------|
| 13 | Port USB                  | 18 | Bouton suivant |
| 14 | Indicateur de batterie    | 19 | Bouton VOL-    |
| 15 | Bouton <i>MENU/INFO</i>   | 20 | Bouton VOL+    |
| 16 | Bouton <i>SELECT/SCAN</i> | 21 | Câble USB-C    |
| 17 | Bouton précédent          |    |                |

## Consignes de sécurité

Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez l'emballage et le présent document pour référence ultérieure.

### AVERTISSEMENT

- Ne pas exposer le produit à une pression d'eau élevée ou à l'humidité.
- Ne pas exposer le produit à l'eau, à la pluie, à la moiteur ou à une humidité élevée.
- Ne pas exposer le produit à des températures très chaudes ou très froides.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Ne pas charger le produit lorsqu'il est humide.
- N'alimentez le produit qu'avec la tension correspondant aux inscriptions figurant sur le produit.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent document.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux.
- Ne pas regarder directement la liseuse à LED, car cela endommagerait vos yeux.
- Ne pas laisser tomber le produit et éviter de le cogner.
- Une exposition prolongée à des volumes élevés peut entraîner une perte auditive.
- Avant le nettoyage et la maintenance, mettez le produit hors tension, puis débranchez-le.
- N'utilisez pas de nettoyants chimiques agressifs tels que de l'ammoniac, de l'acide ou de l'acétone lors du nettoyage du produit.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'ouvrez pas le produit, il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- L'utilisation des batteries par les enfants doit être surveillée.
- N'utiliser aucune pile ou batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec le produit.
- Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les piles ou les batteries. Les produits chimiques contenus dans les

batteries peuvent s'enflammer au contact de l'air ambiant.

- Ne pas court-circuiter une cellule ou une batterie.
- Ne pas exposer les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage à la lumière directe du soleil.
- Ne pas soumettre les piles ou les batteries à des chocs mécaniques.
- Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles risquent de se court-circuiter entre elles ou d'être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- En cas de fuite d'une batterie, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone affectée avec de grandes quantités d'eau et consulter un médecin.
- Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie.
- Ne pas soumettre les piles ou les batteries à des chocs mécaniques.
- Gardez les piles et les batteries propres et sèches.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée.
- Mettez la batterie au rebut de manière appropriée.

## Vérifier le contenu de l'emballage

Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et qu'aucun dommage n'est visible sur celles-ci. Si des pièces manquent ou sont endommagées, contactez le service d'assistance via : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Charger le produit

Panneau solaire :

1. Positionnez le panneau solaire **A 6** directement vers le soleil.

Le voyant de la batterie **A 14** clignote pour indiquer que le produit est en cours de charge. Le voyant de la batterie **A 14** s'allume fixe pour indiquer que le produit est complètement chargé.

Manivelle :

1. Dépliez la manivelle **A 8**.
2. Tournez la manivelle **A 8** pour générer de l'énergie et charger le produit. La charge complète du produit à l'aide de la manivelle nécessite environ 3 à 5 minutes.

Le voyant de la batterie **A 14** clignote pour indiquer que le produit est en cours de charge. Le voyant de la batterie **A 14** s'allume fixe pour indiquer que le produit est complètement chargé.

3. Pliez la manivelle **A 8**.

Port de charge USB :

1. Ouvrez le capuchon en caoutchouc **A 11**.
2. Branchez le câble USB-C **A 21** dans le port USB-C **A 12**.
3. Branchez l'autre extrémité du câble USB-C **A 21** dans une source d'alimentation ou un adaptateur secteur (non inclus).
4. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant.

Le voyant de la batterie **A 14** clignote pour indiquer que le produit est en cours de charge. Le voyant de la batterie **A 14** s'allume fixe pour indiquer que le produit est complètement chargé.

## Remplacement des piles (image **B, C, D, E**)

- i** Utilisez exclusivement des batteries lithium-ion 18650 de 3,7 V et 2 500 mAh.
1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Dévissez les deux vis du couvercle de la batterie **A 3**.
3. Retirez le couvercle de la batterie **A 3**.
4. Retirez la batterie.
5. Insérez une nouvelle batterie.
- i** Assurez-vous de faire correspondre les repères de polarité (+) et (-).
6. Remettez le couvercle de la batterie **A 3** sur l'appareil.
7. Serrez les deux vis du couvercle de la batterie **A 3**.
8. Chargez complètement le produit avant de l'utiliser à nouveau.

## Mettre le produit sous tension

1. Déployez l'antenne **A 9**.
2. Appuyez et maintenez le bouton *MODE* **A 4** pour mettre le produit en marche.
3. Appuyez et maintenez le bouton *MODE* **A 4** pour allumer l'écran **A 5**.
- i** Le produit passe automatiquement en mode veille au bout de 15 minutes d'inactivité.
- i** Le produit sélectionne automatiquement le mode DAB et commence à rechercher les canaux DAB.

## Mettre le produit hors tension

1. Appuyez sur le bouton *MODE* **A 4** pour mettre le produit en mode veille.
  2. Appuyez et maintenez le bouton *MODE* **A 4** pour arrêter le produit.
- L'écran **A 5** s'éteint.

## Garantie

Ce produit est destiné à un usage domestique. Tout changement et/ou modification du produit annule la garantie. Nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée du produit. L'usure normale est exclue de la garantie.

## Clause de non-responsabilité

En raison du développement constant de nos produits en termes de fonction et de conception, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit sans préavis. Tous les logos, marques et noms de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs et sont reconnus comme tels.

## Traitement des déchets

Ce produit est destiné à être collecté séparément dans un point de collecte approprié. Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations, contactez le revendeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

## Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

Le soussigné, Nedis B.V., déclare que l'équipement radioélectrique du type Radio d'urgence à manivelle DAB+/FM RDDBCR2000GN est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://doc.nedis.com/fr-fr/RDDBCR2000GN>

nl

Snelstartgids

## Nood DAB + / FM Crank Radio



Scan voor meer informatie de QR-code op de voorpagina om de uitgebreide handleiding te bekijken.

De originele versie van deze handleiding is in het Brits-Engels. Alle andere taalversies worden gegenereerd met behulp van een vertaalprogramma. In geval van verschillen of tegenstrijdigheden is de originele Brits-Engelse versie doorslaggevend.

## Bedoeld gebruik

Dit product is een DAB+/FM-noodradio die kan worden opgeladen via het zonnepaneel, de handslinger of de USB-poort.

Dit product kan binnen en buiten worden gebruikt.

Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen is uitgelegd hoe het product veilig dient te worden gebruikt en ze begrijpen wat de potentiële risico's zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Het product is niet bedoeld voor professioneel gebruik.

Dit product is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke omgevingen voor typische huishoudelijke functies die ook kunnen worden gebruikt door niet-deskundige gebruikers voor typische huishoudelijke functies, zoals: winkels, kantoren en andere soortgelijke werkomgevingen, boerderijen, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen en/of in omgevingen van het type "bed & breakfast".

Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor de veiligheid, garantie en correcte werking.

## Belangrijkste onderdelen (afbeelding A)

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 LED-leeslampje     | 12 USB-C poort              |
| 2 Luidspreker        | 13 USB-poort                |
| 3 Batterijdeksel     | 14 Batterijlampje           |
| 4 <i>MODE</i> -knop  | 15 <i>MENU/INFO</i> -knop   |
| 5 Display            | 16 <i>SELECT/SCAN</i> -knop |
| 6 Zonnepaneel        | 17 Vorig nummer-knop        |
| 7 <i>Siren</i> -knop | 18 Volgend nummer-knop      |
| 8 Handslinger        | 19 <i>VOL-</i> -knop        |
| 9 Antenne            | 20 <i>VOL+</i> -knop        |
| 10 Zaklampknop       | 21 USB-C kabel              |
| 11 Rubberen dop      |                             |

## Veiligheidsvoorschriften

Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar de verpakking en dit document voor toekomstig gebruik.

### WAARSCHUWING

- Stel het product niet bloot aan een hoge druk van water of vocht.
- Stel het product niet bloot aan water, regen, vocht of hoge luchtvochtigheid.
- Stel het product niet bloot aan erg warme of erg koude temperaturen.

- Het product niet in water onderdompelen.
- Niet opladen als het product nat is.
- Het product mag alleen worden gevoed met de spanning die overeenkomt met de markering op het product.
- Gebruik het product alleen zoals in dit document beschreven.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk.
- Kijk niet direct in het LED-leeslampje, dit kan uw ogen namelijk beschadigen.
- Laat het product niet vallen en voorkom stoten.
- Langdurige blootstelling aan hoge volumes kan tot gehoorverlies leiden.
- Zet het product vóór reiniging en onderhoud uit en schakel de stroomtoevoer uit.
- Gebruik geen agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals ammoniak, zuur of aceton bij het schoonmaken van het product.
- Reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Open het product niet. Er zitten geen onderdelen in die door de gebruiker te onderhouden zijn.
- Kinderen mogen de Batterij alleen onder toezicht gebruiken.
- Gebruik geen cel of batterij die niet bedoeld is voor gebruik met de apparatuur.
- De cellen of batterijen niet ontmantelen, openen of versnipperen. Chemicaliën in de batterijen kunnen bij contact met omgevingslucht ontbranden.
- Sluit een cel of batterij niet kort.
- Stel cellen of batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Stel cellen of batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Bewaar cellen of batterijen niet lukraak in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Als een batterij lekt, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of ogen. Als er contact is geweest, wast u het getroffen gebied met veel water en raadpleegt u een arts.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een cel of batterij is ingeslikt.
- Cellen of batterijen niet aan mechanische schokken blootstellen.
- Houd cellen en batterijen schoon en droog.

- Verwijder de batterijen als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Gooi de batterij op de juiste manier weg.

## Inhoud van de verpakking controleren

Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of er geen zichtbare schade aan de onderdelen is. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met de servicedesk via: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Het product opladen

Zonnepaneel:

1. Plaats het zonnepaneel **A 6** in direct zonlicht. Het acculampje **A 14** gaat knipperen om aan te geven dat het product aan het opladen is. Het acculampje **A 14** brandt continu om aan te geven dat het product volledig is opgeladen.

Handslinger:

1. Vouw de handslinger **A 8** uit.
2. Draai de handslinger **A 8** om stroom op te wekken en het product op te laden. Het duurt ongeveer 3 – 5 minuten om het product met de handslinger volledig op te laden.

Het acculampje **A 14** gaat knipperen om aan te geven dat het product aan het opladen is. Het acculampje **A 14** brandt continu om aan te geven dat het product volledig is opgeladen.

3. Vouw de handslinger **A 8** weer naar binnen.

USB-oplaadpoort:

1. Open de rubberen dop **A 11**.
2. Steek de USB-C kabel **A 21** in de USB-C poort **A 12**.
3. Steek het andere uiteinde van de USB-C-kabel **A 21** in een voedingsbron of voedingsadapter (niet meegeleverd).
4. Sluit de voedingsadapter aan op een stopcontact.

Het acculampje **A 14** gaat knipperen om aan te geven dat het product aan het opladen is. Het acculampje **A 14** brandt continu om aan te geven dat het product volledig is opgeladen.

## De batterijen vervangen (afbeelding B, C, D, E)

**i** Gebruik uitsluitend 18650 lithium-ionbatterijen van 3,7 V en 2500 mAh.

1. Schakel het product uit en koppel het los.
2. Draai de twee schroeven op het batterijdeksel los **A 3**.
3. Verwijder het batterijdeksel **A 3**.
4. Verwijder de batterij.
5. Plaats een nieuwe batterij.

**i** Zorg ervoor dat de (+) en (-) polariteitsaanduidingen overeenkomen.

6. Plaats het batterijdeksel **A 3** weer op het product.
7. Draai de twee schroeven op het batterijdeksel vast **A 3**.
8. Laad het product volledig op voordat u het opnieuw gebruikt.

## Het product aanzetten

1. Schuif de antenne **A 9** uit.
  2. Houd de *MODE*-knop **A 4** ingedrukt om het product aan te zetten.
  3. Houd de *MODE*-knop **A 4** ingedrukt om het display **A 5** aan te zetten.
- i** Het product schakelt automatisch over naar de standby-stand wanneer het 15 minuten inactief is.
  - i** Het product selecteert automatisch de DAB-modus en begint te zoeken naar DAB-kanalen.

## Het product uitzetten

1. Druk op de *MODE*-knop **A 4** om het product in de standby-modus te zetten.
2. Houd de *MODE*-knop **A 4** ingedrukt om het product uit te zetten.

Het display **A 5** gaat uit.

## Garantie

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij wijzigingen en/of aanpassingen aan het product vervalt de garantie. We kunnen geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product. Normale slijtage is uitgesloten van garantie.

## Disclaimer

Vanwege de constante ontwikkeling van onze producten op het gebied van functie en ontwerp, behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan het product aan te brengen. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve houders en worden hierbij als zodanig erkend.

## Afdanking

Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een geschikt inzamelpunt. Gooi het product niet weg met het huishoudelijk afval. Neem voor meer informatie contact op met de winkelier of met de plaatselijke instantie die verantwoordelijk is voor afvalverwerking.

## Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaar ik, Nedis B.V., dat het type radioapparatuur Nood DAB + / FM Crank Radio RDDBCR2000GN conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://doc.nedis.com/nl-nl/RDDBCR2000GN>

it

Guida rapida all'avvio

## Radio a manovella DAB + / FM di emergenza



Per ulteriori informazioni, scansionare il codice QR sulla prima pagina per visualizzare il manuale esteso.

La versione originale del presente manuale è redatta in inglese (Regno Unito). Tutte le altre versioni linguistiche sono generate utilizzando un programma di traduzione. In caso di discrepanze o incongruenze, prevarrà la versione originale in inglese (Regno Unito).

### Uso previsto

Il prodotto è una radio d'emergenza DAB+/FM che può essere ricaricata tramite pannello solare, manovella o porta USB.

Questo prodotto è inteso per utilizzo in interni e in esterni.

Il prodotto può essere utilizzato da bambini che hanno compiuto almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e conoscenza in materia solo se monitorati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e solo se in grado di capire i rischi connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Il prodotto non è inteso per utilizzi professionali.

Questo prodotto è inteso per l'uso in ambienti domestici e può essere utilizzato anche da utenti non esperti per funzioni tipicamente domestiche, come negozi, uffici, altri ambienti di lavoro simili, agriturismi, clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale e/o ambienti di tipo bed and breakfast. Eventuali modifiche al prodotto possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

## Parti principali (immagine A)

- |    |                          |    |                             |
|----|--------------------------|----|-----------------------------|
| 1  | Luce da lettura LED      | 12 | Porta USB-C                 |
| 2  | Altoparlante             | 13 | Porta USB                   |
| 3  | Coperchio della batteria | 14 | Indicatore della batteria   |
| 4  | Pulsante <i>MODE</i>     | 15 | Pulsante <i>MENU/INFO</i>   |
| 5  | Display                  | 16 | Pulsante <i>SELECT/SCAN</i> |
| 6  | Pannello solare          | 17 | Pulsante Precedente         |
| 7  | Pulsante <i>Siren</i>    | 18 | Pulsante Successivo         |
| 8  | Manovella                | 19 | Pulsante <i>VOL-</i>        |
| 9  | Antenna                  | 20 | Pulsante <i>VOL+</i>        |
| 10 | Pulsante torcia          | 21 | Cavo USB-C                  |
| 11 | Cappuccio in gomma       |    |                             |

## Istruzioni di sicurezza

Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni presenti nel documento prima di installare o utilizzare il prodotto. Conservare la confezione e il presente documento per farvi riferimento in futuro.

### AVVERTENZA

- Non esporre il prodotto ad alti livelli di pressione dell'acqua o di umidità.
- Non esporre il prodotto all'acqua, alla pioggia, all'umidità o all'umidità elevata.
- Non esporre il prodotto a temperature molto elevate o molto basse.
- Non immergere il prodotto in acqua.
- Non ricaricare quando il prodotto è bagnato.
- Alimentare il prodotto esclusivamente con la tensione corrispondente ai contrassegni sul prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente documento.
- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso.
- Non guardare direttamente verso la luce da lettura LED: provoca danni oculari.
- Non far cadere il prodotto ed evitare impatti.
- L'esposizione prolungata a volumi elevati può causare la perdita di udito.
- Prima della pulizia e della manutenzione, spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione.
- Per la pulizia del prodotto non utilizzare detergenti chimici aggressivi come ammoniacca, acido o acetone.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non aprire il prodotto: all'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.

- L'uso della batteria da parte dei bambini deve essere supervisionato.
- Non utilizzare alcuna cella o batteria che non sia progettata per essere utilizzata con il prodotto.
- Non smontare, aprire o distruggere le celle o le batterie. Le batterie possono bruciare a contatto con l'aria ambiente.
- Non cortocircuitare una cella o una batteria.
- Non esporre le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservarle alla luce diretta del sole.
- Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
- Non conservare le pile o le batterie in modo disordinato in una scatola o in un cassetto, dove potrebbero entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- In caso di fuoriuscita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- In caso di ingestione di una cella o di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Proteggere le celle e le batterie da urti.
- Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- Estrarre le batterie se non si utilizza il prodotto per un periodo prolungato di tempo.
- Smaltire correttamente la Batteria.

## Controllare i contenuti della confezione

Verificare che tutte le parti siano presenti e che non siano visibili danni sulle parti. Se alcune parti sono mancanti o danneggiate, contattare il servizio di assistenza tramite: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Ricarica del prodotto

Pannello solare:

1. Esporre il pannello solare **A 6** alla luce diretta del sole. L'indicatore della batteria **A 14** lampeggia per indicare che il prodotto si sta ricaricando. L'indicatore della batteria **A 14** è fisso per indicare che il prodotto è completamente carico.

Manovella:

1. Estrarre la manovella **A 8**.
2. Girare la manovella **A 8** per generare energia e ricaricare il prodotto. Occorrono circa 3-5 minuti per ricaricare completamente il prodotto utilizzando la manovella.

L'indicatore della batteria **A 14** lampeggia per indicare che il prodotto si sta ricaricando. L'indicatore della batteria **A 14** è fisso per indicare che il prodotto è completamente carico.

3. Ripiegare la manovella **A 8**.

Porta di ricarica USB:

1. Aprire il tappo di gomma **A 11**.
2. Inserire il cavo USB-C **A 21** nella porta USB-C **A 12**.
3. Collegare l'altra estremità del cavo USB-C **A 21** a una fonte di alimentazione o a un adattatore di alimentazione (non incluso).
4. Collegare l'adattatore di alimentazione in una presa elettrica.

L'indicatore della batteria **A 14** lampeggia per indicare che il prodotto si sta ricaricando. L'indicatore della batteria **A 14** è fisso per indicare che il prodotto è completamente carico.

## Sostituzione delle batterie (immagine **B, C, D, E**)

- i** Utilizzare esclusivamente batterie agli ioni di litio 18650 da 3,7 V e 2500 mAh.
1. Spegner e scollegare il prodotto.
2. Svitare le due viti sul coperchio della batteria **A 3**.
3. Rimuovere il coperchio della batteria **A 3**.
4. Rimuovere la Batteria.
5. Inserire una nuova batteria.
- i** Assicurarsi di rispettare i segni di polarità (+) e (-).
6. Rimetti il coperchio della batteria **A 3** sul prodotto.
7. Avvitare le due viti sul coperchio della batteria **A 3**.
8. Caricare completamente il prodotto prima di utilizzarlo di nuovo.

## Accensione del prodotto

1. Estendere l'antenna **A 9**.
2. Tenere premuto il pulsante *MODE* **A 4** per accendere il prodotto.
3. Tenere premuto il pulsante *MODE* **A 4** per accendere il display **A 5**.
- i** Il prodotto passa automaticamente alla modalità standby dopo 15 minuti di inattività.
- i** Il prodotto seleziona automaticamente la modalità DAB e inizia la scansione dei canali DAB.

## Spegnimento del prodotto

1. Premere il pulsante *MODE* **A 4** per portare il prodotto in modalità standby.
  2. Tenere premuto il pulsante *MODE* **A 4** per spegnere il prodotto.
- Il display **A 5** si spegne.

## Garanzia

Questo prodotto è destinato all'uso domestico. Qualsiasi cambiamento e/o modifica al prodotto invalida la garanzia. Non possiamo accettare alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio del prodotto. La normale usura è esclusa dalla garanzia.

## Esclusione di responsabilità

A causa del costante sviluppo dei nostri prodotti in termini di funzionalità e design, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Tutti i loghi, i marchi e i nomi dei prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari e sono riconosciuti come tali.

## Smaltimento

Questo prodotto è destinato alla raccolta differenziata presso un punto di raccolta appropriato. Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'autorità locale responsabile della gestione dei rifiuti.

## Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, Nedis B.V., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Radio a manovella DAB + / FM di emergenza RDDBCR2000GN è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://doc.nedis.com/it-it/RDDBCR2000GN>

es

Guía de inicio rápido

## Radio de manivela DAB + / FM de emergencia



Para más información, escanee el código QR de la portada para ver el manual ampliado.

La versión original de este manual está redactada en inglés (Reino Unido). Todas las demás versiones lingüísticas se generan utilizando un programa de traducción. En caso de discrepancias o inconsistencias, prevalecerá la versión original en inglés (Reino Unido).

## Uso previsto por el fabricante

Este producto es una radio de manivela DAB+/FM de emergencia que se puede cargar a través del panel solar, la manivela o el puerto USB.

Este producto está diseñado para uso en interiores y en exteriores.

Este producto lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les haya explicado cómo usar el producto de forma segura y los riesgos que implica o se les supervise.

Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza ni mantenimiento sin supervisión. El producto no está diseñado para un uso profesional.

Este producto está diseñado para su uso en entornos domésticos, para tareas domésticas típicas y también puede ser utilizado por usuarios no expertos en sitios tales como: tiendas, oficinas, otros entornos de trabajo, granjas, por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.

Cualquier modificación del producto puede tener consecuencias para la seguridad, la garantía y el funcionamiento adecuado.

## Partes principales (imagen A)

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 Luz de lectura LED | 12 Puerto USB-C             |
| 2 Altavoz            | 13 Puerto USB               |
| 3 Tapa de las pilas  | 14 Indicador de batería     |
| 4 Botón <i>MODE</i>  | 15 Botón <i>MENU/INFO</i>   |
| 5 Visualización      | 16 Botón <i>SELECT/SCAN</i> |
| 6 Panel solar        | 17 Botón de anterior        |
| 7 Botón <i>Siren</i> | 18 Botón de siguiente       |
| 8 Manivela           | 19 Botón <i>VOL-</i>        |
| 9 Antena             | 20 Botón <i>VOL+</i>        |
| 10 Botón linterna    | 21 Cable USB-C              |
| 11 Tapón de goma     |                             |

## Instrucciones de seguridad

Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este documento antes de instalar o utilizar el producto. Guarde el embalaje y este documento para futuras consultas.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No exponga el producto a alta presión de agua o humedad.
- No exponga el producto al agua, a la lluvia o a humedad elevada.
- No exponga el producto a temperaturas muy calientes o muy frías.
- No sumerja el producto en agua.
- No cargue el producto si está mojado.

- Conecte el producto solamente con la tensión correspondiente a las marcas en el mismo.
- Utilice el producto únicamente tal como se describe en este documento.
- No use el producto si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente el producto presenta daños o está defectuoso.
- No mire directamente a la luz de lectura LED, ya que se dañaría los ojos.
- No deje caer el producto y evite que sufra golpes.
- La exposición prolongada a volúmenes elevados puede causar pérdida auditiva.
- Antes de las labores de limpieza y mantenimiento, apague el producto y desenchufe la alimentación.
- Para limpiar el producto, no utilice productos de limpieza agresivos como amoníaco, ácido o acetona.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza ni mantenimiento sin supervisión.
- No abra el producto, no existen piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario.
- El uso de la Batería por parte de niños debe ser supervisado.
- No utilice ninguna pila o batería que no esté diseñada para el uso con el producto.
- No desmonte, abra ni triture los elementos ni las baterías. Las sustancias químicas del interior de las Baterías pueden arder en contacto con el aire ambiente.
- No cortocircuite una célula o una batería.
- No exponga las pilas ni las baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento bajo la luz solar directa.
- No someta las pilas ni las baterías a golpes mecánicos.
- No guarde pilas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- En caso de fuga de la Batería, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda al médico.
- En caso de ingestión de una pila o batería, acuda inmediatamente al médico.
- No someta las pilas o baterías a golpes mecánicos.
- Mantenga la pilas y baterías limpias y secas.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el producto durante un período de tiempo prolongado.
- Deseche la Batería correctamente.

## Compruebe el contenido del paquete

Compruebe que todas las piezas estén presentes y que no presenten daños visibles. Si faltan piezas o están dañadas, póngase en contacto con el servicio de asistencia a través de: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Cómo cargar el producto

Panel solar:

1. Oriente el panel solar **A 6** hacia la luz directa del sol. El indicador de la batería **A 14** parpadea para indicar que el producto se está cargando. El indicador de carga **A 14** se ilumina de forma continua para indicar que el producto se ha cargado por completo.

Manivela:

1. Despliegue la manivela **A 8**.
2. Gire la manivela **A 8** para generar energía y cargar el producto. Se tardan unos 3 – 5 minutos en cargar completamente el producto con la manivela.

El indicador de la batería **A 14** parpadea para indicar que el producto se está cargando. El indicador de carga **A 14** se ilumina de forma continua para indicar que el producto se ha cargado por completo.

3. Pliegue la manivela **A 8**.

Puerto de carga USB:

1. Abra la tapa de protección **A 11**.
2. Enchufe el cable USB-C **A 21** en el puerto USB-C **A 12**.
3. Enchufe el otro extremo del cable USB-C **A 21** a un ordenador o adaptador de corriente (no incluido).
4. Enchufe el adaptador de corriente a una toma de corriente.

El indicador de la batería **A 14** parpadea para indicar que el producto se está cargando. El indicador de carga **A 14** se ilumina de forma continua para indicar que el producto se ha cargado por completo.

## Sustitución de las baterías (imagen **B, C, D, E**)

**i** Utiliza únicamente baterías de iones de litio 18650, de 3,7 V y 2500 mAh.

1. Apague y desenchufe el producto.
2. Desatornilla los dos tornillos de la tapa de la batería **A 3**.
3. Retira la tapa de la batería **A 3**.
4. Retire la Batería.
5. Pon una batería nueva.

**i** Asegúrese de que las marcas de polaridad (+) y (-) coincidan.

6. Vuelve a colocar la tapa de la batería **A 3** de nuevo en el producto.
7. Aprieta los dos tornillos de la tapa de la batería **A 3**.

8. Cargue completamente el producto antes de utilizarlo de nuevo.

## Cómo encender el producto

1. Extienda la antena **A** 9.
  2. Mantenga pulsado el botón *MODE* **A** 4 para encender el producto.
  3. Mantenga pulsado el botón *MODE* **A** 4 para encender la pantalla **A** 5.
- i El producto cambia automáticamente al modo de espera después de 15 minutos de inactividad.
  - i El producto selecciona automáticamente el modo DAB y comienza a buscar canales DAB.

## Cómo apagar el producto

1. Pulse el botón *MODE* **A** 4 para cambiar el producto al modo de espera.
  2. Mantenga pulsado el botón *MODE* **A** 4 para apagar el producto.
- La pantalla **A** 5 se apaga.

## Garantía

Este producto está destinado al uso doméstico. Cualquier cambio y/o modificación del producto invalidará la garantía. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado del producto. El desgaste normal queda excluido de la garantía.

## Descargo de responsabilidad

Debido al constante desarrollo de nuestros productos en cuanto a función y diseño, nos reservamos el derecho a realizar cambios en el producto sin previo aviso. Todos los logotipos, marcas y nombres de productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios y, por tanto, se reconocen como tales.

## Eliminación

Este producto está destinado a la recogida selectiva en un punto de recogida adecuado. No deseche el producto con los residuos domésticos. Para más información, póngase en contacto con el vendedor o con la autoridad local responsable de la gestión de residuos.

## **Declaración de conformidad simplificada de la UE**

Por la presente, Nedis B.V. declara que el tipo de equipo radioeléctrico Radio de manivela DAB + / FM de emergencia RDDBCR2000GN es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://doc.nedis.com/es-es/RDDBCR2000GN>

pt

**Guia de iniciação rápida**

## **Rádio de manivela DAB+/FM de emergência**



Para mais informações, digitalize o código QR na página inicial para ver o manual alargado.

A versão original do presente manual é em inglês (Reino Unido). Todas as outras versões linguísticas são geradas utilizando um programa de tradução. Em caso de discrepâncias ou inconsistências, prevalecerá a versão original em inglês (Reino Unido).

### **Utilização prevista**

Este produto é um rádio DAB+/FM de emergência com manivela que pode ser carregado através do painel solar, da manivela ou da porta USB.

Este produto destina-se a ser utilizado em interiores e exteriores.

Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

O produto não se destina a utilização profissional.

Este produto destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos para tarefas domésticas típicas e também pode ser manipulado por utilizadores não experientes para os mesmos fins, por exemplo em lojas, escritórios, outros ambientes de trabalho semelhantes, casas rurais, clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial e/ou alojamento local. Qualquer alteração do produto pode ter consequências em termos de segurança, garantia e funcionamento adequado.

## Peças principais (imagem A)

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 Luz de leitura LED | 12 Porta USB-C              |
| 2 Altifalante        | 13 Porta USB                |
| 3 Tampa das pilhas   | 14 Indicador de bateria     |
| 4 Botão <i>MODE</i>  | 15 Botão <i>MENU/INFO</i>   |
| 5 Ecrã               | 16 Botão <i>SELECT/SCAN</i> |
| 6 Painel solar       | 17 Botão Anterior           |
| 7 Botão <i>Siren</i> | 18 Botão Seguinte           |
| 8 Manivela manual    | 19 Botão <i>VOL-</i>        |
| 9 Antena             | 20 Botão <i>VOL+</i>        |
| 10 Botão da lanterna | 21 Cabo USB-C               |
| 11 Tampa de borracha |                             |

## Instruções de segurança

Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções deste documento na íntegra antes de instalar ou utilizar o produto. Guarde a embalagem e este documento para referência futura.

### **⚠ ATENÇÃO**

- Não exponha o produto a alta pressão de água ou humidade.
- Não exponha o produto a água, chuva, humidade ou humidade elevada.
- Não exponha o produto a temperaturas muito quentes ou muito frias.
- Não mergulhe o produto em água.
- Não carregue quando o produto estiver molhado.
- Alimente o produto apenas com a tensão correspondente às marcações no mesmo.
- Utilize o produto apenas conforme descrito neste documento.
- Não utilize o produto caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um produto danificado ou defeituoso.
- Não olhe diretamente para a luz de leitura LED, já que tal pode danificar os seus olhos.
- Não deixe cair o produto e evite impactos.
- A exposição prolongada a volumes sonoros elevados pode causar perda auditiva.
- Antes da limpeza e manutenção, desligue o produto e desligue a alimentação.
- Não utilize agentes de limpeza químicos, tais como amoníaco, ácidos ou acetona para limpar o produto.
- A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.
- Não abra o produto, este não contém peças reparáveis pelo utilizador.

- A utilização da Bateria por crianças deve ser supervisionada.
- Não utilize qualquer pilha que não tenha sido concebida para ser utilizada com o produto.
- Não desmontar, abrir ou fragmentar as pilhas ou baterias. Os produtos químicos no interior das baterias podem entrar em combustão em contacto com o ar ambiente.
- Não provocar curto-circuito numa célula ou numa Bateria.
- Não expor as pilhas ou baterias ao calor ou ao fogo. Evitar o armazenamento sob luz solar direta.
- Não submeter as pilhas ou baterias a choques mecânicos.
- Não armazenar pilhas ou baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito entre si ou ser curto-circuitadas por outros objectos metálicos.
- Em caso de fuga de uma Bateria, não deixar que o líquido entre em contacto com a pele ou com os olhos. Em caso de contacto, lavar a zona afetada com água abundante e consultar um médico.
- Consultar imediatamente um médico em caso de ingestão de uma célula ou de uma Bateria.
- Não sujeite as pilhas ou baterias a choques mecânicos.
- Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas.
- Remova as pilhas, se não utilizar o produto durante um período prolongado.
- Eliminar a bateria corretamente.

## Verifique o conteúdo da embalagem

Verifique se todas as peças estão presentes e se não há danos visíveis nas peças. Se alguma peça estiver faltando ou danificada, entre em contacto com o serviço de assistência através do site: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Carregar o produto

Painel solar:

1. Coloque o painel solar **A 6** à luz solar direta.

O indicador de bateria **A 14** pisca para indicar que o produto está a carregar. O indicador de bateria **A 14** brilha de forma contínua para indicar que o produto está totalmente carregado.

Manivela manual:

1. Desdobre a manivela **A 8**.
2. Rode a manivela **A 8** para gerar energia e carregar o produto. São necessários cerca de 3 a 5 minutos para carregar totalmente o produto utilizando a manivela.

O indicador de bateria **A 14** pisca para indicar que o produto está a carregar. O indicador de bateria **A 14** brilha de forma contínua para indicar que o produto está totalmente carregado.

3. Dobre a manivela **A 8**.

Porta de carregamento USB:

1. Abra a tampa de borracha **A 11**.
2. Ligue o cabo USB-C **A 21** à entrada USB-C **A 12**.
3. Ligue a outra extremidade do cabo USB-C **A 21** a uma fonte de alimentação ou a um adaptador de corrente (não incluído).
4. Ligue o adaptador de alimentação a uma tomada elétrica. O indicador de bateria **A 14** pisca para indicar que o produto está a carregar. O indicador de bateria **A 14** brilha de forma contínua para indicar que o produto está totalmente carregado.

## Substituir as pilhas (imagem **B, C, D, E**)

- i** Utilize apenas baterias de íões de lítio 18650, de 3,7 V e 2500 mAh.
1. Desligue e desligue o produto da tomada.
  2. Desaperte os dois parafusos da tampa da bateria **A 3**.
  3. Retire a tampa da bateria **A 3**.
  4. Retirar a bateria.
  5. Coloque uma bateria nova.
- i** Certifique-se de que respeita as marcações de polaridade (+) e (-).
6. Coloque a tampa da bateria **A 3** de volta no produto.
  7. Aperte os dois parafusos da tampa da bateria **A 3**.
  8. Carregue completamente o produto antes de voltar a utilizá-lo.

## Ligar o produto

1. Estenda a antena **A 9**.
  2. Prima e mantenha premido o botão *MODE* **A 4** para ligar o produto.
  3. Prima e mantenha o botão *MODE* **A 4** para ligar o visor **A 5**.
- i** O produto passa automaticamente para o modo de espera após 15 minutos de inatividade.
  - i** O produto seleciona automaticamente o modo DAB e inicia a procura de canais DAB.

## Desligar o produto

1. Prima o botão *MODE* **A 4** para colocar o produto em modo de espera.
  2. Prima e mantenha o botão *MODE* **A 4** para desligar o produto.
- O visor **A 5** desliga-se.

## Garantia

Este produto destina-se a uma utilização doméstica. Quaisquer alterações e/ou modificações ao produto invalidam a garantia. Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização incorrecta do produto. O desgaste normal está excluído da garantia.

## Isenção de responsabilidade

Devido ao constante desenvolvimento dos nossos produtos em termos de função e design, reservamo-nos o direito de efetuar alterações ao produto sem aviso prévio. Todos os logótipos, marcas e nomes de produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos titulares e são reconhecidos como tal.

## Eliminação

Este produto destina-se a ser recolhido separadamente num ponto de recolha adequado. Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico. Para mais informações, contacte o retalhista ou a autoridade local responsável pela gestão de resíduos.

## Declaração de conformidade simplificada da UE

O(a) abaixo assinado(a) Nedis B.V. declara que o presente tipo de equipamento de rádio Rádio de manivela DAB+/FM de emergência RDDBCR2000GN está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://doc.nedis.com/pt-pt/RDDBCR2000GN>

SV

## Snabbstartsguide

## Nöd DAB + / FM vevradio



Om du vill ha mer information kan du skanna QR-koden på framsidan för att se den utökade manualen.

Ursprungsversionen av denna manual är på brittisk engelska. Alla andra språkversioner genereras med hjälp av ett översättningsprogram. I fall av skillnader mellan versionerna har den ursprungliga engelska versionen företräde.

## Avsedd användning

Produkten är en DAB+- och FM-vevradio för nödsituationer som kan laddas via solpanelen, veven eller USB-porten.

Produkten är avsedd för användning inomhus och utomhus.

Denna apparat kan användas av barn över åtta år och av personer med fysisk, sensorisk eller kognitiv funktionsnedsättning, eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om dessa personer erhållit instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

Denna produkt är avsedd för användning i hemmiljöer för typiska hushållsfunktioner men kan även användas av användare som inte är experter i typiska hushållsfunktioner såsom: butiker, kontor eller liknande arbetsmiljöer, jordbruksbyggnader, av gäster på hotell, motell och andra miljöer av boendetyper och/eller miljöer av typen bed and breakfast.

Modifiering av produkten kan medföra konsekvenser för säkerhet, garanti och korrekt funktion.

## Huvuddelar (bild A)

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1 LED-läslampa               | 13 USB-port                                 |
| 2 Högtalare                  | 14 Batteriindikator                         |
| 3 Batterilock                | 15 Knappen <i>MENU/INFO</i> (meny/info)     |
| 4 Knappen <i>MODE</i> (läge) | 16 Knappen <i>SELECT/SCAN</i> (välj/skanna) |
| 5 Display                    | 17 Föregående knapp                         |
| 6 Solpanel                   | 18 Nästa knapp                              |
| 7 Siren-knapp                | 19 Knappen <i>VOL-</i>                      |
| 8 Vev                        | 20 Knappen <i>VOL+</i>                      |
| 9 Antenn                     | 21 USB-C-kabel                              |
| 10 Ficklampsknapp            |   |
| 11 Gummilock                 |   |
| 12 USB-C-port                |   |

## Säkerhetsanvisningar

Säkerställ att du har läst och förstått alla instruktioner i detta dokument innan du installerar och använder produkten. Behåll förpackningen och detta dokument som framtida referens.

### VARNING

- Exponera inte produkten för vatten med högt tryck eller fukt.
- Exponera inte produkten till vatten, regn eller fukt eller hög fukthalt.

- Utsätt inte produkten för mycket höga eller låga temperaturer.
- Sänk inte ned produkten i vatten.
- Ladda inte produkten om den är våt.
- Produkten får endast anslutas till den på produkten angivna nätspänningen.
- Använd produkten endast enligt anvisningarna i detta dokument.
- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt produkt.
- Titta inte rakt in i LED-läslampan eftersom det orsakar skador på dina ögon.
- Tappa inte produkten och skydda den mot slag.
- Långvarig exponering för höga ljudstyrkor kan förorsaka hörsel förlust.
- Stäng av produkten och koppla från strömmen före rengöring och underhåll.
- Använd inte aggressiva kemiska rengöringsmedel såsom ammoniak, syra eller aceton vid rengöring av produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.
- Öppna inte upp produkten. Det finns inga invändiga delar som användaren kan serva på egen hand.
- Barns användning av batterier bör övervakas.
- Använd inte en cell eller ett batteri som inte är avsett för användning tillsammans med produkten.
- Celler eller batterier får inte demonteras, öppnas eller strimlas. Kemikalierna i batterierna kan förbrännas vid kontakt med omgivande luft.
- Kortslut inte en cell eller ett batteri.
- Utsätt inte celler eller batterier för värme eller eld. Undvik förvaring i direkt solljus.
- Utsätt inte celler eller batterier för mekaniska stötar.
- Förvara inte celler eller batterier slumpmässigt i en låda eller låda där de kan kortsluta varandra eller kortslutas av andra metallföremål.
- Om batteriet skulle läcka får vätskan inte komma i kontakt med hud eller ögon. Om kontakt har skett, tvätta det drabbade området med rikliga mängder vatten och uppsök läkare.
- Uppsök omedelbart läkare om du har svält en cell eller ett batteri.
- Utsätt inte celler eller batterier för mekaniskt slag.
- Håll celler och batterier rena och torra.
- Ta ut batterierna om du inte kommer att använda produkten under en längre tid.

- Kassera batteriet på rätt sätt.

## Kontrollera innehållet i emballaget

Kontrollera att alla delar finns med och att inga skador syns på delarna. Om delar saknas eller är skadade, kontakta supporten via: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Att ladda produkten

Solpanel:

1. Placera solpanelen **A 6** i direkt solljus.

Batteriindikatorn **A 14** blinkar i syfte att ange att produkten håller på att laddas. Batteriindikatorn **A 14** lyser med fast ljus i syfte att ange att produkten håller på att laddas.

Vev:

1. Fäll ut veven **A 8**.
2. Vrid på veven **A 8** för att generera ström och ladda produkten. Det tar cirka 3–5 minuter för att ladda produkten helt med veven.

Batteriindikatorn **A 14** blinkar i syfte att ange att produkten håller på att laddas. Batteriindikatorn **A 14** lyser med fast ljus i syfte att ange att produkten håller på att laddas.

3. Fäll in veven **A 8**.

USB-laddningsport:

1. Öppna gummilocket **A 11**.
2. Anslut USB-C-kabeln **A 21** till USB-C-porten **A 12**.
3. Anslut den andra änden av USB-C-kabeln **A 21** till en strömkälla eller nätadapter (ingår ej).
4. Anslut nätadaptern till ett eluttag.

Batteriindikatorn **A 14** blinkar i syfte att ange att produkten håller på att laddas. Batteriindikatorn **A 14** lyser med fast ljus i syfte att ange att produkten håller på att laddas.

## Byta batterierna (bild B, C, D, E)

**i** Använd endast 18650-litiumjonbatterier på 3,7 V och 2500 mAh.

1. Stäng av och koppla bort produkten.
2. Skruva loss de två skruvarna på batteriluckan **A 3**.
3. Ta bort batteriluckan **A 3**.
4. Ta bort batteriet.
5. Sätt i ett nytt batteri.

**i** Säkerställ att de är placerade enligt polaritetsmarkeringarna (+) och (-).

6. Sätt tillbaka batteriluckan **A 3** på plats på produkten igen.
7. Dra åt de två skruvarna på batteriluckan **A 3**.
8. Fulladda produkten innan den används igen.

## Att slå på produkten

1. Dra ut antennen **A 9**.
  2. Tryck på och håll knappen *MODE A 4* nedtryckt för att slå på produkten.
  3. Tryck på och håll knappen *MODE A 4* nedtryckt för att slå på displayen **A 5**.
- i** Produkten går automatiskt över till standby-läge efter 15 minuters inaktivitet.
  - i** Produkten väljer automatiskt läget DAB och börjar söka efter DAB-kanaler.

## Att stänga av produkten

1. Tryck på knappen *MODE A 4* för att försätta produkten i standby-läge.
  2. Tryck på och håll knappen *MODE A 4* nedtryckt för att stänga av produkten.
- Displayen **A 5** stängs av.

## Garanti

Denna produkt är avsedd för hushållsbruk. Alla ändringar och/eller modifieringar av produkten gör garantin ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av produkten. Normalt slitage omfattas inte av garantin.

## Friskrivningsklausul

På grund av den ständiga utvecklingen av våra produkter vad gäller funktion och design förbehåller vi oss rätten att göra ändringar i produkten utan föregående meddelande. Alla logotyper, varumärken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive innehavare och erkänns härmed som sådana.

## Bortskaffning

Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig uppsamlingsplats. Produkten får inte kastas i hushållsavfallet. För mer information, kontakta återförsäljaren eller den lokala myndighet som ansvarar för avfallshanteringen.

## Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Nedis B.V. att denna typ av radioutrustning Nöd DAB + / FM vevradio RDDBCR2000GN överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://doc.nedis.com/sv-se/RDDBCR2000GN>

## DAB+/FM Hätäkampiradio



Jos haluat lisätietoja, skannaa etusivulla oleva QR-koodi nähdäksesi laajennetun käyttöoppaan.

Tämän käyttöoppaan alkuperäinen kieli on brittienglanti. Kaikki muut kieliversiot on luotu käännösohjelmalla. Mahdollisten eroavuuksien tai epä johdonmukaisuuksien yhteydessä alkuperäinen englanninkielinen versio on ratkaiseva.

### Käyttötarkoitus

Tämä tuote on DAB+/FM-hätäkampiradio, jonka voi ladata aurinkopaneelilla, käsikammella tai USB-portista.

Tuote on tarkoitettu sekä sisä- että ulkokäyttöön.

Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten: henkilöstön keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa vastaavissa työympäristöissä, maataloilla, hotelleissa, motelleissa ja muun tyyppisissä

majoitusympäristöissä asiakkaiden käytössä ja/tai aamiaismajoitustyyppisissä majoitustiloissa. Tuotetta käyttääkseen ei tarvitse olla ammattilainen.

Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

### Tärkeimmät osat (kuva A)

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1 LED-lukuvalo          | 12 USB-C-portti                |
| 2 Kaiutin               | 13 USB-portti                  |
| 3 Paristolokeron kansi  | 14 Akun varaustason ilmaisim   |
| 4 <i>MODE</i> -painike  | 15 <i>MENU/INFO</i> -painike   |
| 5 Näyttö                | 16 <i>SELECT/SCAN</i> -painike |
| 6 Aurinkopaneeli        | 17 Edellinen-painike           |
| 7 <i>Siren</i> -painike | 18 Seuraava-painike            |
| 8 Käsikampi             | 19 <i>VOL--</i> -painike       |
| 9 Antenni               | 20 <i>VOL+</i> -painike        |
| 10 Taskulamppupainike   | 21 USB-C-kaapeli               |
| 11 Kumitulppa           |                                |

## Turvallisuusohjeet

Huolehdi siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat tuotteen tai käytät sitä. Säilytä pakkaus ja tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.

### **⚠ VAROITUS**

- Älä altista tuotetta suurelle vedenpaineelle tai kosteudelle.
- Älä altista tuotetta vedelle, sateelle, korkealle ilmakehän kosteudelle tai muulle kosteudelle.
- Älä altista tuotetta erittäin kuumille tai kylmille lämpötiloille.
- Älä upota tuotetta veteen.
- Älä lataa tuotteen ollessa märkä.
- Tuotteen saa kytkeä ainoastaan tuotteessa olevaa merkintää vastaavaan jännitteeseen.
- Käytä tuotetta vain tässä asiakirjassa kuvatun mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen tuote välittömästi.
- Älä katso suoraan LED-lukuvaloon, sillä se voi vahingoittaa silmiä.
- Varo pudottamasta ja tönäisemästä tuotetta.
- Pitkäaikainen altistuminen suurille äänenvoimakkuuksille voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Ennen puhdistusta ja huoltoa sammuta tuotteen virta ja irrota virtajohto pistorasista.
- Älä käytä tuotteen puhdistuksessa voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita, kuten ammoniakkaa, happoja tai asetonia.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Älä avaa tuotetta; sen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voisi huoltaa.
- Lasten on valvottava akun käyttöä.
- Älä käytä paristoa tai akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi laitteen kanssa.
- Älä pura, avaa tai silppua kennoja tai paristoja. Paristojen sisällä olevat kemikaalit voivat syttyä, jos ne joutuvat kosketuksiin ympäröivän ilman kanssa.
- Älä oikosulje kennoa tai akkua.
- Älä altista kennoja tai paristoja kuumuudelle tai tuleen. Vältä varastointia suorassa auringonvalossa.
- Älä altista kennoja tai akkuja mekaanisille iskuille.
- Älä säilytä kennoja tai paristoja sattumanvaraisesti laatikossa tai laatikossa, jossa ne voivat oikosulkea toisiaan tai joutua muiden metalliesineiden oikosulkuun.
- Jos akku vuotaa, älä anna nesteeseen joutua kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos kosketukseen on päässyt, pese kyseinen alue runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

- Hakeudu välittömästi lääkäriin, jos kenno tai akku on nielty.
- Älä altista akkukennoja ja paristoja mekaanisille iskuille.
- Pidä akkukennot ja paristot puhtaina ja kuivina.
- Poista paristot, jos et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.
- Hävitä akku asianmukaisesti.

## Tarkista pakkauksen sisältö

Tarkista, että kaikki osat ovat paikallaan ja että niissä ei ole näkyviä vaurioita. Jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Tuotteen lataaminen

Aurinkopaneeli:

1. Aseta aurinkopaneeli **A 6** suoraan auringonvaloon. Akun merkkivalo **A 14** vilkkuu merkiksi siitä, että tuotetta ladataan. Akun merkkivalo **A 14** palaa yhtäjaksoisesti merkiksi siitä, että tuote on täyteen ladattu.

Käsikampi:

1. Taita esiin käsikampi **A 8**.
2. Käännä käsikampea **A 8**, jolloin muodostuu tehoa, joka lataa tuotteen. Tuotteen lataaminen täyteen käsikammella vie noin 3–5 minuuttia.

Acun merkkivalo **A 14** vilkkuu merkiksi siitä, että tuotetta ladataan. Akun merkkivalo **A 14** palaa yhtäjaksoisesti merkiksi siitä, että tuote on täyteen ladattu.

3. Taita käsikampi **A 8** piiloon laitteen myötäisesti.

USB-latausportti:

1. Avaa kumikansi **A 11**.
2. Kytke USB-C-kaapeli **A 21** USB-C-porttiin **A 12**.
3. Kytke USB-C-kaapelin **A 21** toinen pää virtalähteeseen tai virtasovittimeen (ei mukana).
4. Kytke verkkovirta-adaptteri pistorasiaan.

Acun merkkivalo **A 14** vilkkuu merkiksi siitä, että tuotetta ladataan. Akun merkkivalo **A 14** palaa yhtäjaksoisesti merkiksi siitä, että tuote on täyteen ladattu.

## Paristojen vaihtaminen (kuva B, C, D, E)

**i** Käytä ainoastaan 18650-tyyppisiä litiumioniakkuja, joiden jännite on 3,7 V ja kapasiteetti 2500 mAh.

1. Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta.
2. Kierrä irti akun kansion kaksi ruuvia **A 3**.
3. Poista akun kansi **A 3**.
4. Irrota akku.
5. Aseta uusi akku paikalleen.

**i** Varmista, että napaisuusmerkinnät (+) ja (-) ovat oikein.

6. Aseta akun kansi **A 3** takaisin laitteeseen.

7. Kiristä akun kansin kaksi ruuvia **A 3**.
8. Lataa tuote täyteen ennen sen käyttämistä uudelleen.

## Tuotteen virran kytkeminen

1. Pidennä antenni **A 9**.
  2. Kytke tuotteen virta päälle painamalla *MODE*-painiketta **A 4** pitkään.
  3. Kytke näyttö **A 5** päälle painamalla *MODE*-painiketta **A 4** pitkään.
- i** Tuote siirtyy automaattisesti valmiustilaan 15 minuutin käyttämättömänä olon jälkeen.
  - i** Tuote valitsee automaattisesti DAB-tilan ja alkaa hakea DAB-kanavia.

## Tuotteen sammuttaminen

1. Kytke tuote valmiustilaan painamalla *MODE*-painiketta **A 4**.
  2. Kytke tuotteen virta pois päältä painamalla *MODE*-painiketta **A 4** pitkään.
- Näyttö **A 5** sammuu.

## Takuu

Tämä tuote on tarkoitettu kotikäyttöön. Kaikki tuotteeseen tehdyt muutokset ja/tai modifikaatiot mitätöivät takuun. Emme voi ottaa vastuuta tuotteen vääränlaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Normaali kuluminen ei kuulu takuun piiriin.

## Vastuuvapauslauseke

Koska tuotteitamme kehitetään jatkuvasti toiminnallisesti ja muotoilullisesti, pidätämme oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Kaikki logot, tuotemerkit ja tuotenimet ovat haltijoidensa tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja ne tunnustetaan täten sellaisiksi.

## Jätehuolto

Tämä tuote on tarkoitettu erilliskerättäväksi asianmukaisessa keräyspisteessä. Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä tai jätehuollosta vastaavalta paikalliselta viranomaiselta.

## Yksinkertaistettu EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Nedis B.V. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi DAB+/FM Hätkämpiradio RDDBCR2000GN on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
<https://doc.nedis.com/fi-fi/RDDBCR2000GN>

nb

## Hurtigguide

# Nød DAB+/FM veivradio



Hvis du vil ha mer informasjon, kan du skanne QR-koden på forsiden for å se den utvidede bruksanvisningen.

Originalversjonen av denne håndboken er på engelsk (Storbritannia). Alle andre språkversjoner genereres ved hjelp av et oversettelsesprogram. I tilfelle avvik eller inkonsistens er det den originale engelske (Storbritannia) versjonen som skal gjelde.

## Tiltenkt bruk

Dette produktet er en nødradio med DAB+ og FM som kan lades via solcellepanel, hånd sveiv eller USB-port.

Dette produktet er tiltenkt for både innendørs og utendørs bruk.

Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte og er innforstått med de potensielle farene. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke gjøres av barn uten oppsyn.

Produktet er ikke tiltenkt profesjonell bruk.

Dette produktet er beregnet for bruk i husholdningsmiljøer og kan også brukes av personer uten erfaring med bruk av produktet for typiske husholdningsfunksjoner. Slike husholdningsmiljøer inkluderer: butikker, kontorer, andre lignende arbeidsmiljøer, våningshus, av kunder i hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer og/eller i «bed and breakfast»-lignende miljøer.

Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

## Hoveddeler (bilde A)

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 1 LED-leselys   | 5 Skjerm        |
| 2 Høytaler      | 6 Solcellepanel |
| 3 Batterideksel | 7 Siren-knapp   |
| 4 MODE -knapp   | 8 Hånd sveiv    |

- |    |                  |    |                    |
|----|------------------|----|--------------------|
| 9  | Antenne          | 16 | SELECT/SCAN -knapp |
| 10 | Lommelykt-knapp  | 17 | Forrige-knapp      |
| 11 | Gummihette       | 18 | Neste-knapp        |
| 12 | USB-C-port       | 19 | VOL- -knapp        |
| 13 | USB-port         | 20 | VOL+ -knapp        |
| 14 | Batteriindikator | 21 | USB C-kabel        |
| 15 | MENU/INFO -knapp |    |                    |

## Sikkerhetsinstruksjoner

Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i dette dokumentet før du installerer eller bruker produktet. Ta vare på emballasjen og dette dokumentet for fremtidig referanse.

### **⚠ ADVARSEL**

- Ikke utsett produktet for høyt vanntrykk eller fuktighet.
- Ikke utsett produktet for vann, regn, fuktighet eller høy luftfuktighet.
- Ikke utsett produktet for veldig varme eller veldig kalde temperaturer.
- Ikke nedsenk produktet i vann.
- Ikke lad hvis produktet er vått.
- Bruk kun strøm med en spenning som er i samsvar med merkingen på produktet.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i dette dokumentet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut et skadet eller defekt produkt med det samme.
- Ikke se rett inn i LED-leselyset, for det kan skade øynene.
- Ikke mist produktet, og forhindre at det slås borti andre gjenstander.
- Eksponering av for høye lyder over en lengre periode kan føre til hørselstap.
- Slå av produktet og koble fra strømmen før rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk sterke kjemiske rengjøringsprodukter som ammoniakk, syre eller aceton når du rengjør produktet.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten oppsyn.
- Produktet må ikke åpnes, det har ingen deler inni som kan repareres.
- Barn bør holdes under oppsyn når de bruker batteriet.
- Ikke bruk celler eller batterier som ikke er utformet for å brukes sammen med utstyret.
- Ikke demonter, åpne eller strimle celler eller batterier. Kjemikaliene inne i batteriene kan antennes ved kontakt med omgivelsesluften.
- Ikke kortslutt en celle eller et batteri.

- Ikke utsett celler eller batterier for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- Ikke utsett celler eller batterier for mekaniske støt.
- Ikke oppbevar celler eller batterier tilfeldig i en eske eller skuff der de kan kortslutte hverandre eller kortsluttes av andre metallgjenstander.
- Hvis batteriet skulle lekke, må du ikke la væsken komme i kontakt med hud eller øyne. Hvis det har vært kontakt, må du vaske det berørte området med rikelige mengder vann og oppsøke lege.
- Oppsøk lege umiddelbart hvis du har svelget en celle eller et batteri.
- Ikke utsett celler eller batterier for mekaniske støt.
- Hold cellene og batteriene rene og tørre.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke produktet i en lengre periode.
- Kast batteriet på riktig måte.

## Sjekk innholdet i pakken

Kontroller at alle deler er til stede og at det ikke er synlige skader på delene. Hvis deler mangler eller er skadet, kontakt kundeservice via: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Lading av produktet

Solcellepanel:

1. Sett solcellepanelet **A 6** i direkte sollys.

Batteriindikatoren **A 14** blinker for å vise at produktet lader.

Batteriindikator-LED-lysene **A 14** lyser kontinuerlig for å vise at produktet er fulladet

Håndsveiv:

1. Ta ut håndsveiven **A 8**.

2. Drei håndsveiven **A 8** for å generere strøm og lade produktet. Det tar ca. 3–5 minutter å fullade produktet med håndsveiven.

Batteriindikatoren **A 14** blinker for å vise at produktet lader.

Batteriindikator-LED-lysene **A 14** lyser kontinuerlig for å vise at produktet er fulladet

3. Legg sammen håndsveiven **A 8**.

USB-ladeport:

1. Åpne gummihebben **A 11**.

2. Plugg USB C-kabelen **A 21** inn i USB C-porten **A 12**.

3. Koble den andre enden av USB-C-kabelen **A 21** til en strømkilde eller strømadapter (medfølger ikke).

4. Plugg strømadapteren inn i en stikkontakt.

Batteriindikatoren **A 14** blinker for å vise at produktet lader.

Batteriindikator-LED-lysene **A 14** lyser kontinuerlig for å vise at produktet er fulladet

## Bytte batteriene (bilde B, C, D, E)

- i Bruk kun 18650 litium-ion-batterier på 3,7 V og 2500 mAh.
- 1. Slå av og koble fra produktet.
- 2. Skru ut de to skruene på batteridekselet **A 3**.
- 3. Ta av batteridekselet **A 3**.
- 4. Ta ut batteriet.
- 5. Sett inn en ny batteri.
- i Sørg for at (+) og (-) er riktig plassert i henhold til polaritetsmerkingen.
- 6. Sett batteridekselet **A 3** på plass på produktet igjen.
- 7. Skru fast de to skruene på batteridekselet **A 3**.
- 8. Lad produktet helt før du bruker det igjen.

## Slå på produktet

- 1. Trekk ut antennen **A 9**.
- 2. Trykk og hold nede *MODE*-knappen **A 4** for å slå på produktet.
- 3. Trykk og hold nede *MODE*-knappen **A 4** for å slå på skjermbildet **A 5**.
- i Produktet går automatisk inn i hvilemodus etter 15 minutter uten aktivitet.
- i Produktet velger automatisk DAB-modus og begynner å søke etter DAB-kanaler.

## Hvordan du slår av produktet

- 1. Trykk på *MODE*-knappen **A 4** for å veksle til hvilemodus.
  - 2. Trykk og hold nede *MODE*-knappen **A 4** for å slå av produktet.
- Skjermbildet **A 5** slås av.

## Garanti

Dette produktet er beregnet for bruk i hjemmet. Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner på produktet vil ugyldiggjøre garantien. Vi kan ikke påta oss noe ansvar for skader forårsaket av feilaktig bruk av produktet. Normal slitasje er ikke omfattet av garantien.

## Ansvarsfraskrivelse

På grunn av den konstante utviklingen av produktene våre når det gjelder funksjon og design, forbeholder vi oss retten til å gjøre endringer i produktet uten varsel. Alle logoer, varemerker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker som tilhører sine respektive innehavere og anerkjennes herved som sådan.

## Kassering

Dette produkt er beregnet for separat innsamling på et egnet oppsamlingssted. Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. For mer informasjon, kontakt forhandleren eller de lokale myndighetene som er ansvarlige for avfallshåndtering.

## Forenklet EU-samsvarserklæring

Hermed erklærer Nedis B.V. at radioutstyret av typen Nød DAB+/FM veivradio RDDBCR2000GN er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:

<https://doc.nedis.com/no-no/RDDBCR2000GN>

da

## Vejledning til hurtig start

## DAB+/FM radio med håndsving



Hvis du vil have flere opplysninger, kan du scanne QR-koden på forsiden for at se den utvidede manual.

Den originale versjon av denne manual er på engelsk (UK). Alle andre sprogversjoner genereres ved hjelp af et oversættelsesprogram. I tilfælde af uoverensstemmelser eller inkonsekvenser skal den originale, engelske (UK) versjon have forrang.

## Tilsigtet brug

Dette produkt er en DAB+ og FM-radio til nødbrug, som kan oplades via solpanelet, håndsving eller USB-porten.

Dette produkt er beregnet til indendørs og udendørs brug.

Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og op og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået opplæring eller instruksjon angående bruk af produktet på en sikker måte og forstår, at farer er involverede. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brukervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Dette produkt er ikke beregnet til professionel bruk.

Dette produkt er beregnet til bruk i husholdningsmiljøer til typiske funksjoner i hjemmet, der også kan udføres af ikke-eksperter til typiske husholdningsformål, såsom: butikker, kontorer eller andre lignende arbeidsmiljøer, landbrugsbygninger, anvendelse af kunder på hoteller, moteller

og andre beboelsesmiljøer og/eller i indkvarteringer såsom 'bed and breakfast'.

Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funktion.

## Hoveddele (billede A)

- |    |                |    |                  |
|----|----------------|----|------------------|
| 1  | LED-læselys    | 12 | USB-C-port       |
| 2  | Højttaler      | 13 | USB-port         |
| 3  | Batteridæksel  | 14 | Batterindikator  |
| 4  | MODE-knap      | 15 | MENU/INFO-knap   |
| 5  | Skærm          | 16 | SELECT/SCAN-knap |
| 6  | Solpanel       | 17 | Forrige-knap     |
| 7  | Siren-knap     | 18 | Næste-knap       |
| 8  | Håndsving      | 19 | VOL--knap        |
| 9  | Antenne        | 20 | VOL+knap         |
| 10 | Lommelygteknop | 21 | USB-C-kabel      |
| 11 | Gummihætte     |    |                  |

## Sikkerhedsinstruktioner

Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i dette dokument fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet. Gem emballagen og dette dokument, så det sidenhen kan læses.

### **⚠ ADVARSEL**

- Udsæt ikke produktet for vand eller fugt under højt tryk.
- Udsæt ikke produktet for vand, regn, fugt eller høj luftfugtighed.
- Udsæt ikke produktet for meget varme eller meget kolde temperaturer.
- Nedsænk ikke produktet i vand.
- Oplad ikke, når produktet er vådt.
- Forsyn kun produktet med den spænding, der svarer til markeringerne på produktet.
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Se ikke direkte ind i LED-læselyset, da dette kan skade dine øjne.
- Tab ikke produktet og undgå at støde det.
- Langvarig eksponering for høje lydstyrker kan forårsage høretab.
- Før rengøring og vedligeholdelse skal produktet slukkes og strømmen skal tages fra.
- Anvend ikke aggressive kemiske rengøringsmidler såsom ammoniak, syre eller acetone, når du rengør produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Åbn ikke produktet, der er ikke nogen brugbare dele indeni.
- Børn skal være under opsyn, når de bruger batteriet.
- Brug ikke en celle eller et batteri, som ikke er beregnet til anvendelse med produktet.
- Celler og batterier må ikke adskilles, åbnes eller makuleres. Kemikalier inde i batterierne kan brænde ved kontakt med den omgivende luft.
- Undgå at kortslutte en celle eller et batteri.
- Udsæt ikke celler eller batterier for varme eller ild. Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Udsæt ikke celler eller batterier for mekaniske stød.
- Opbevar ikke celler eller batterier tilfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller blive kortsluttet af andre metalgenstande.
- Hvis et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis der har været kontakt, skal du vaske det berørte område med rigelige mængder vand og søge læge.
- Søg straks læge, hvis du har slugt en celle eller et batteri.
- Udsæt ikke celler eller batterier for mekanisk stød.
- Hold celler og batterier rene og tørre.
- Fjern batterierne, hvis du ikke bruger produktet i en længere periode.
- Bortskaf batteriet korrekt.

## Tjek indholdet i pakken

Kontroller, at alle dele er til stede, og at der ikke er synlige skader på delene. Hvis der mangler eller er beskadigede dele, skal du kontakte helpdesken via: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Oplader produktet

Solpanel:

1. Placer solpanelet **A 6** i direkte sollys.

Batteriindikatoren **A 14** blinker for at vise, at produktet oplader.

Batteriindikatoren **A 14** lyser kontinuerligt for at vise, at produktet er fuldt opladet.

Håndsving:

1. Fold håndsvinget **A 8** ud.

2. Drej håndsvinget **A 8** for at generere strøm og oplade produktet. Det tager omkring 3 - 5 minutter at oplade produktet ved hjælp af håndsvinget.

Batteriindikatoren **A 14** blinker for at vise, at produktet oplader.

Batteriindikatoren **A 14** lyser kontinuerligt for at vise, at produktet er fuldt opladet.

3. Fold håndsvinget **A 8** ind.

USB-opladerport:

1. Åbn gummihætten **A 11**.
2. Sæt USB-C-kablet **A 21** ind i USB-C-porten **A 12**.
3. Sæt den anden ende af USB-C-kablet **A 21** ind i en strømkilde eller en strømadapter (medfølger ikke).
4. Sæt strømadapteren i en stikkontakt.

Batteriindikatoren **A 14** blinker for at vise, at produktet oplader.

Batteriindikatoren **A 14** lyser kontinuerligt for at vise, at produktet er fuldt opladet.

## Udskiftning af batterierne (billede **B, C, D, E**)

**i** Brug udelukkende 18650 lithium-ion-batterier på 3,7 V og 2500 mAh.

1. Sluk for produktet, og tag stikket ud.
  2. Skru de to skruer på Batteridækslet ud **A 3**.
  3. Fjern batteridækslet **A 3**.
  4. Tag batteriet ud.
  5. Sæt et nyt batteri i.
- i** Sørg for, at polaritetsmærkningerne (+) og (-) stemmer overens.
6. Sæt batteridækslet **A 3** på plads på produktet.
  7. Spænd de to skruer på Batteridækslet **A 3**.
  8. Lad produktet helt op, inden det bruges igen.

## Sådan tændes produktet

1. Udvid antennen **A 9**.
  2. Tryk og hold *MODE*-knappen **A 4** nede for at tænde produktet.
  3. Tryk og hold *MODE*-knappen **A 4** nede for at tænde for skærmen **A 5**.
- i** Produktet skifter automatisk til standby efter 15 minutters inaktivitet.
- i** Produktet vælger automatisk DAB-funktion og begynder at scanne efter DAB-kanaler.

## Slukning af produktet

1. Tryk på *MODE*-knappen **A 4** for at skifte produktet til standby.
  2. Tryk og hold *MODE*-knappen **A 4** nede for at slukke for produktet.
- Skærmen **A 5** slukkes.

## Garanti

Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug. Enhver ændring og/eller modifikation af produktet vil gøre garantien ugyldig. Vi kan ikke påtage os noget ansvar for skader forårsaget af forkert brug af produktet. Normal slitage er udelukket fra garantien.

## Ansvarsfraskrivelse

På grund af den konstante udvikling af vores produkter med hensyn til funktion og design forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden varsel. Alle logoer, mærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive indehavere og anerkendes hermed som sådanne.

## Bortskaffelse

Dette produkt er beregnet til separat indsamling på et passende indsamlingssted. Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Kontakt forhandleren eller den lokale myndighed, der er ansvarlig for affaldshåndtering, for at få flere oplysninger.

## Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Nedis B.V., at radioudstyrstypen DAB+/FM radio med håndsving RDDBCR2000GN er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://doc.nedis.com/da-dk/RDDBCR2000GN>

hu

Gyors beüzemelési útmutató

## Vészhelyzeti DAB + / FM forgattyús rádió



További információért a címlapon található QR-kódot beolvasva megtekintheti a bővített kézikönyvet.

A kézikönyv eredeti változata angol nyelvű (UK). Az összes többi nyelvi változat fordítóprogram segítségével készült. Bármilyen eltérés vagy ellentmondás esetén az eredeti angol (UK) változat érvényes.

## Tervezett felhasználás

Ez a termék egy napelemmel, kézi kurlblival vagy USB-bemeneten keresztül tölthető, vészhelyzeti kurlblis DAB+ és FM rádió.

Ez a termék kültéri és beltéri használatra egyaránt megfelel. 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a terméket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak

a használattal járó veszélyekkel. Gyermek nem játszhat a termékkel. Gyermek nem végezheti a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.

A termék nem professzionális használatra készült.

A termék rendeltetésszerűen kizárólag háztartási környezetben használható, emellett nem szakértő felhasználók is használhatják jellemzően háztartási funkciókra, például üzletekben, irodákban és hasonló munkakörnyezetekben, falusi vendéglátóhelyeken, vendégek a szállodákban, motelekben és egyéb lakossági és/vagy bed and breakfast jellegű környezetekben.

A termék bármilyen módosítása befolyásolhatja a biztonságot, a jóállást és a megfelelő működést.

## Fő alkatrészek (kép A)

- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 LED-es olvasólámpa      | 12 USB-C port                     |
| 2 Hangszóró               | 13 USB port                       |
| 3 Elemtartó rekesz fedele | 14 Akkumulátorállapot-visszajelző |
| 4 <i>MODE</i> gomb        | 15 <i>MENU/INFO</i> gomb          |
| 5 Kijelző                 | 16 <i>SELECT/SCAN</i> gomb        |
| 6 Napelem                 | 17 „Előző” gomb                   |
| 7 <i>Siren</i> gomb       | 18 „Következő” gomb               |
| 8 Kézi tekerőkar          | 19 <i>VOL-</i> gomb               |
| 9 Antenna                 | 20 <i>VOL+</i> gomb               |
| 10 Zseblámpa-gomb         | 21 USB-C kábel                    |
| 11 Gumi kupak             |                                   |

## Biztonsági utasítások

Ügyeljen arra, hogy a termék telepítése vagy használata előtt figyelmesen elolvasta és megértette az ebben a dokumentumban található információkat. Tartsa meg a csomagolást és ezt a dokumentumot későbbi használatra.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- Ne tegye ki a terméket nagy víznyomásnak vagy nedvességnek.
- Óvja a terméket víztől, esőtől, nedvességtől vagy magas páratartalomtól.
- Ne tegye ki a terméket szélsőségesen meleg vagy hideg hőmérsékletnek.
- Ne merítse vízbe a terméket.
- Ne töltsse a terméket, ha az nedves.
- A terméket kizárólag a terméken szereplő jelzésnek megfelelő elektromos feszültséggel lehet táplálni.
- A terméket csak az ebben a dokumentumban leírt módon használja.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része sérült vagy

hibás. A sérült vagy meghibásodott terméket azonnal cserélje ki.

- Ne nézzen közvetlenül a LED-es olvasólámpába, mert ezzel károsíthatja a szemét.
- Ne ejtse le a terméket és kerülje az ütődést.
- A hosszú ideig tartó, nagy hangerőnek való kitettség hallásvesztést okozhat.
- Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a terméket, és szakítsa meg az áramellátást.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, például ammóniát, savat vagy acetont a termék tisztításához.
- Gyermek ne végezze a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.
- Ne nyissa ki a terméket, mert nem tartalmaz felhasználó által javítható alkatrészeket.
- Az akkumulátorok gyermek általi használatát felügyelni kell.
- Ne használjon egyéb, nem a termékhez tervezett elemet vagy akkumulátort.
- Ne szedje szét, ne nyissa fel és ne aprítsa fel a cellákat vagy az akkumulátorokat. Az akkumulátorokban lévő vegyi anyagok a környezeti levegővel érintkezve meggyulladhatnak.
- Ne zárjon rövidre egy cellát vagy akkumulátort.
- Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátorokat hőnek vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátorokat mechanikai ütésnek.
- Ne tárolja a cellákat vagy akkumulátorokat véletlenszerűen egy dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyakkal rövidre zárhatják őket.
- Az akkumulátor szivárgása esetén ne engedje, hogy a folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Ha érintkezésbe került, mossa le az érintett területet bőséges mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Azonnal forduljon orvoshoz, ha cellát vagy akkumulátort nyelt le.
- Óvja a cellákat vagy elemeket a mechanikus ütésektől.
- Tartsa a cellákat és az elemeket tisztán és szárazon.
- Távolítsa el az akkumulátorokat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- Az akkumulátort megfelelően ártalmatlanítsa.

## **Ellenőrizze a csomag tartalmát**

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy az alkatrészeken nincs-e látható sérülés. Ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a következő címen: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## A termék töltése

Napelem:

1. Helyezze a napelemet **A 6** közvetlen fénybe.  
Az akkumulátor visszajelzője **A 14** villogással jelzi, hogy a termék töltődik. Az akkumulátor visszajelzője **A 14** folyamatos világítással jelzi, hogy a termék teljesen feltöltött.

Kézi tekerőkar:

1. Hajtsa ki a kézi tekerőkart **A 8**.  
2. Áramtermeléshez és a termék feltöltéséhez tekerje el a kézi tekerőkart **A 8**. A kézi tekerőkar használatával a termék teljes feltöltése körülbelül 3–5 percet vesz igénybe.

Az akkumulátor visszajelzője **A 14** villogással jelzi, hogy a termék töltődik. Az akkumulátor visszajelzője **A 14** folyamatos világítással jelzi, hogy a termék teljesen feltöltött.

3. Hajtsa be a kézi tekerőkart **A 8**.

USB-töltőbemenet:

1. Nyissa fel a gumi védősapkát **A 11**.  
2. Csatlakoztassa az USB-C kábelt **A 21** az USB-C csatlakozóba **A 12**.  
3. Dugja be az USB-C kábel **A 21** másik végét egy áramforrásba vagy egy hálózati adapterbe (nem tartozék).  
4. Dugja be a tápadaptert egy hálózati csatlakozóaljzatba.

Az akkumulátor visszajelzője **A 14** villogással jelzi, hogy a termék töltődik. Az akkumulátor visszajelzője **A 14** folyamatos világítással jelzi, hogy a termék teljesen feltöltött.

## Az elemek cseréje (kép B, C, D, E)

**i** Kizárólag 18650-es típusú, 3,7 V-os, 2500 mAh-s lítium-ion akkumulátorokat használjon.

1. Kapcsolja ki és válassza le a készüléket.  
2. Csavarja ki az Akkumulátorfedélen található két csavart **A 3**.

3. Vegye le az akkumulátorfedelelet **A 3**.

4. Vegye ki az akkumulátort.

5. Helyezzen be egy új akkumulátort.

**i** Ügyeljen a (+) és (-) polaritásjelölések egyezésére.

6. Helyezze vissza az akkumulátorfedelelet **A 3** vissza a termékre.

7. Húzza meg az Akkumulátorfedélen található két csavart **A 3**.

8. Újbóli használat előtt töltsse fel teljesen a terméket.

## A termék bekapcsolása

1. Húzza ki az antennát **A 9**.

2. A termék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva a *MODE* gombot **A 4**.

3. A kijelző **A 5** bekapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva a *MODE* gombot **A 4**.

**i** A termék 15 perc inaktivitás után automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

**i** A termék automatikusan kiválasztja a DAB üzemmódot, és megkezdji a DAB-csatornák keresését.

## **A termék kikapcsolása**

1. A termék készenléti üzemmódba kapcsolásához nyomja meg a *MODE* gombot **A 4**.

2. A termék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva a *MODE* gombot **A 4**.

A kijelző **A 5** kikapcsol.

## **Szavatosság**

Ez a termék háztartási használatra készült. A terméken végzett bármilyen változtatás és/vagy módosítás a garancia érvényét veszti. A termék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért nem tudunk felelősséget vállalni. A normál elhasználódás nem tartozik a garancia hatálya alá.

## **Felelősség kizárása**

Mivel termékeinket folyamatosan fejlesztjük a funkció és a design tekintetében, fenntartjuk a jogot, hogy a terméken előzetes értesítés nélkül változtatásokat hajtsunk végre. Minden logó, márka és terméknév a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye, és ezúton elismerjük őket.

## **Ártalmatlanítás**

Ezt a terméket a megfelelő gyűjtőhelyen történő elkülönített gyűjtésre szánják. Ne dobja ki a terméket a háztartási hulladékkal együtt. További információért forduljon a kiskereskedőhöz vagy a hulladékgyűjtésért felelős helyi hatósághoz.

## **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Nedis B.V. igazolja, hogy a Vészhelyzeti DAB + / FM forgattyús rádió RDDBCR2000GN típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://doc.nedis.com/hu-hu/RDDBCR2000GN>

## Awaryjne radio korbkowe DAB+/FM



Aby uzyskać więcej informacji, zeskanuj kod QR na pierwszej stronie, aby zobaczyć rozszerzoną instrukcję.

Oryginalna wersja instrukcji została sporządzona w języku angielskim. Wszystkie pozostałe wersje językowe są generowane przy użyciu programu tłumaczeniowego. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności lub niespójności obowiązuje oryginalna wersja w języku angielskim.

### Przeznaczenie

Ten produkt to radio ratunkowe DAB+/ na korbkę, które można ładować za pomocą panelu słonecznego, korbki lub portu USB. Produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.

Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania produktu w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych bez nadzoru. Produkt nie jest przeznaczony do użytku zawodowego.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym do typowych funkcji i może być również używany przez niewykwalifikowanych użytkowników do typowych funkcji w miejscach takich, jak: sklepy, biura, inne podobne środowiska pracy, gospodarstwa wiejskie oraz przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkaniowych i/ lub w pensjonatach.

Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i działanie.

### Główne części (obraz A)

- |   |                        |    |                       |
|---|------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Lampka LED do czytania | 7  | Przycisk <i>Siren</i> |
| 2 | Głośnik                | 8  | Korbka                |
| 3 | Pokrywa komory baterii | 9  | Antena                |
| 4 | Przycisk <i>MODE</i>   | 10 | Przycisk latarki      |
| 5 | Wyświetlacz            | 11 | Gumowa nakładka       |
| 6 | Panel słoneczny        | 12 | Gniazdo USB-C         |

- |    |                      |    |                  |
|----|----------------------|----|------------------|
| 13 | Port USB             | 18 | Przycisk „Dalej” |
| 14 | Wskaźnik baterii     | 19 | Przycisk VOL-    |
| 15 | Przycisk MENU/INFO   | 20 | Przycisk VOL+    |
| 16 | Przycisk SELECT/SCAN | 21 | Kabel typu USB-C |
| 17 | Przycisk „Wstecz”    |    |                  |

## Instrukcje bezpieczeństwa

Przed zainstalowaniem lub użyciem produktu należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Opakowanie oraz niniejszy dokument należy zachować na przyszłość.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Nie wystawiaj produktu na działanie wysokiego ciśnienia wody lub wilgoci.
- Nie wystawiaj produktu na działanie wody, deszczu, wilgoci lub wysokiej wilgotności.
- Nie należy wystawiać produktu na działanie bardzo wysokich lub bardzo niskich temperatur.
- Nie zanurzaj produktu w wodzie.
- Nie ładuj, gdy produkt jest mokry.
- Zasilaj produkt tylko napięciem odpowiadającym oznaczeniom na produkcie.
- Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym dokumencie.
- Nie używaj produktu, jeśli jakkolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Natychmiast wymień uszkodzony lub wadliwy produkt.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio w lampkę LED do czytania – grozi uszkodzeniem wzroku.
- Nie upuszczaj produktu i unikaj uderzania go.
- Długie narażenie na głośne dźwięki może powodować utratę słuchu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć produkt i odłączyć zasilanie.
- Do czyszczenia produktu nie stosuj ostrych, chemicznych środków czyszczących, takich jak amoniak, kwas lub aceton.
- Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
- Nie otwieraj produktu - w środku nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.
- Korzystanie z Akumulatora przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Nie używaj ogniwa lub baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym produktem.
- Nie należy demontować, otwierać ani rozdrabniać ogniwa ani Akumulatorów. Substancje chemiczne wewnątrz

Akumulatorów mogą zapalić się w kontakcie z otaczającym powietrzem.

- Nie wolno zwierać ogniwa ani Akumulatora.
- Nie wystawiać ogniw ani Akumulatorów na działanie wysokich temperatur lub ognia. Unikać przechowywania w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie narażać ogniw ani Akumulatorów na wstrząsy mechaniczne.
- Nie należy przechowywać ogniw lub Akumulatorów w sposób przypadkowy w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą spowodować zwarcie lub zostać zwarte przez inne metalowe przedmioty.
- W przypadku wycieku akumulatora nie wolno dopuścić do kontaktu cieczy ze skórą lub oczami. W przypadku kontaktu należy przemyć dotknięty obszar dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- W przypadku połknięcia ogniwa lub akumulatora należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie narażaj ogniw ani baterii na wstrząsy mechaniczne.
- Utrzymuj ogniwa i baterie w stanie czystym i suchym.
- Jeśli produkt nie będzie wykorzystywany przez dłuższy czas, wyjąć baterie.
- Akumulator należy prawidłowo zutylizować.

## **Sprawdź zawartość opakowania**

Sprawdź, czy wszystkie części są obecne i czy nie ma na nich widocznych uszkodzeń. Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, skontaktuj się z działem obsługi klienta pod adresem: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## **Ładowanie produktu**

Panel słoneczny:

1. Umieść panel słoneczny **A 6** w miejscu, na które pada bezpośrednio światło słoneczne.

Wskaźnik naładowania akumulatora **A 14** miga, wskazując, że trwa ładowanie. Wskaźnik naładowania akumulatora **A 14** świeci światłem ciągłym, wskazując, że produkt jest w pełni naładowany.

Korbka:

1. Rozłóż korbkę **A 8**.
2. Obracaj korbką **A 8**, aby wytworzyć energię i naładować produkt. Naładowanie produktu do pełna za pomocą korbki zajmuje około 3-5 minut.

Wskaźnik naładowania akumulatora **A 14** miga, wskazując, że trwa ładowanie. Wskaźnik naładowania akumulatora **A 14** świeci światłem ciągłym, wskazując, że produkt jest w pełni naładowany.

3. Złóż korbkę **A 8**.

Port ładowania USB:

1. Wyjmij gumową zaślepkę **A 11**.
2. Podłącz kabel USB-C **A 21** do gniazda USB-C **A 12**.
3. Podłącz drugą końcówkę kabla USB-C **A 21** do źródła zasilania lub zasilacza (brak w zestawie).
4. Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

Wskaźnik naładowania akumulatora **A 14** miga, wskazując, że trwa ładowanie. Wskaźnik naładowania akumulatora **A 14** świeci światłem ciągłym, wskazując, że produkt jest w pełni naładowany.

## Wymiana baterii (obraz B, C, D, E)

- i** Należy używać wyłącznie akumulatorów litowo-jonowych typu 18650 o napięciu 3,7 V i pojemności 2500 mAh.
1. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
2. Odkręć dwie śrubki na pokrywie baterii **A 3**.
3. Zdejmij pokrywę baterii **A 3**.
4. Wyjmij Akumulator.
5. Włóż nowy akumulator.
- i** Pamiętaj, aby dopasować oznaczenia biegunowości (+) i (-).
6. Załóż pokrywę baterii **A 3** z powrotem na urządzeniu.
7. Dokręć dwie śrubki na pokrywie baterii **A 3**.
8. Przed ponownym użyciem naładuj produkt.

## Włączanie produktu

1. Rozłóż antenę **A 9**.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk *MODE* **A 4**, aby włączyć produkt.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk *MODE* **A 4**, aby włączyć wyświetlacz **A 5**.
- i** Po upływie 15 minut nieaktywności produkt automatycznie przełączy się w tryb gotowości.
- i** Produkt automatycznie wybierze tryb DAB i rozpocznie skanowanie w poszukiwaniu kanałów DAB.

## Wyłączanie produktu

1. Naciśnij przycisk *MODE* **A 4**, aby przełączyć produkt w tryb gotowości.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk *MODE* **A 4**, aby wyłączyć produkt.

Wyświetlacz **A 5** zgaśnie.

## Gwarancja

Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Wszelkie zmiany i/lub modyfikacje produktu spowodują unieważnienie

gwarancji. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu. Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją.

## Wyłączenie odpowiedzialności

Ze względu na ciągły rozwój naszych produktów pod względem funkcji i wzornictwa, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez powiadomienia. Wszystkie logotypy, marki i nazwy produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli i są niniejszym uznawane za takie.

## Utylizacja

Ten produkt jest przeznaczony do selektywnej zbiórki w odpowiednim punkcie zbiórki. Nie wyrzucać produktu razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.

## Uproszczona deklaracja zgodności UE

Nedis B.V. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Awaryjne radio korbowe DAB+/FM RDDBCR2000GN jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://doc.nedis.com/pl-pl/RDDBCR2000GN>

el

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

## Crank ραδιόφωνο έκτακτης ανάγκης DAB+ / FM



Για περισσότερες πληροφορίες, σαρώστε τον κωδικό QR στην πρώτη σελίδα για να δείτε το εκτεταμένο εγχειρίδιο.

Η αρχική έκδοση του παρόντος εγχειριδίου είναι στα Αγγλικά (HB). Όλες οι άλλες γλωσσικές εκδόσεις δημιουργούνται με τη χρήση προγράμματος μετάφρασης. Σε περίπτωση διαφορών ή ασυμφωνιών, υπερισχύει η αρχική Αγγλική (HB) έκδοση.

## Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι ένα DAB+/FM ραδιόφωνο με μανιβέλα έκτακτης ανάγκης, το οποίο μπορεί να φορτίσει μέσω ηλιακού πάνελ, μανιβέλας ή της θύρας USB.

Το προϊόν προορίζεται για εσωτερική και εξωτερική χρήση.

Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Το προϊόν δεν πρέπει χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση.

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για κανονική οικιακή χρήση και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί από μη έμπειρους χρήστες για την τυπική οικιακή χρήση, όπως: καταστήματα, γραφεία ή άλλο παρόμοιο εργασιακό περιβάλλον, φάρμες, από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής και/ή σε ξενώνες με πρωινό.

Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη σωστή λειτουργία.

## Κύρια μέρη (εικόνα A)

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1 Φωτάκι ανάγνωσης LED | 12 USB-C θύρα                |
| 2 Ηχείο                | 13 θύρα USB                  |
| 3 Καπάκι μπαταρίας     | 14 Ένδειξη μπαταρίας         |
| 4 Κουμπί <i>MODE</i>   | 15 Κουμπί <i>MENU/INFO</i>   |
| 5 Οθόνη                | 16 Κουμπί <i>SELECT/SCAN</i> |
| 6 Ηλιακό πάνελ         | 17 Κουμπί προηγούμενο        |
| 7 Κουμπί <i>Siren</i>  | 18 Κουμπί επόμενο            |
| 8 Μανιβέλα             | 19 Κουμπί <i>VOL-</i>        |
| 9 Κεραία               | 20 Κουμπί <i>VOL+</i>        |
| 10 Κουμπί φακού        | 21 Καλώδιο USB-C             |
| 11 Ελαστικό καπάκι     |                              |

## Οδηγίες ασφάλειας

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Κρατήστε τη συσκευασία και το κείμενο για μελλοντική αναφορά.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό σε υψηλή πίεση νερού ή υγρασία.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό, βροχή, υγρασία ή υψηλή υγρασία.
- Μην εκτίθετε το προϊόν σε πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Μην βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
- Μην πραγματοποιείτε φόρτιση ενώ το προϊόν είναι βρεγμένο.

- Η παροχή ρεύματος στο προϊόν πρέπει να συμφωνεί με την τάση η οποία αναγράφεται πάνω στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το έγγραφο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει ζημιά ή ελάττωμα. Αντικαταστήστε αμέσως ένα χαλασμένο ή ελαττωματικό προϊόν.
- Μην κοιτάτε απευθείας το φωτάκι ανάγνωσης LED, αν το κάνετε μπορεί να προκληθεί ζημιά στα μάτια σας.
- Μην ρίχνετε κάτω το προϊόν και αποφύγετε τα τραντάγματα.
- Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλή ένταση ήχου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, απενεργοποιείτε το προϊόν και αποσυνδέστε από το ρεύμα.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά καθαριστικά όπως αμμωνία, οξύ ή ακετόνη για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς παρακολούθηση.
- Μην ανοίγετε το προϊόν, δεν υπάρχουν χρήσιμα μέρη για τον χρήστη στο εσωτερικό.
- Η χρήση της μπαταρίας από παιδιά πρέπει να επιβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε κάποια κλυψέλη ή μπαταρία η οποία δεν προορίζεται για χρήση με το προϊόν.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή τεμαχίζετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες. Οι χημικές ουσίες στο εσωτερικό των μπαταριών μπορεί να αναφλεγούν σε επαφή με τον αέρα του περιβάλλοντος.
- Μην βραχυκυκλώνετε ένα στοιχείο ή μια μπαταρία.
- Μην εκθέτετε τις κυψέλες ή τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην υποβάλλετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες σε μηχανικό σοκ.
- Μην αποθηκεύετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες τυχαία σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλωθούν μεταξύ τους ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Σε περίπτωση διαρροής μπαταρίας, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν υπάρξει επαφή, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή εάν έχει καταποθεί μια κυψέλη ή μια μπαταρία.
- Οι κυψέλες και οι μπαταρίες δεν πρέπει να υποβάλλονται σε μηχανικούς κραδασμούς.
- Διατηρείτε τις κυψέλες και τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές.

- Απομακρύνετε τις μπαταρίες αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Απορρίψτε την μπαταρία σωστά.

## Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας

Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι παρόντα και ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές στα εξαρτήματα. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά εξαρτήματα, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μέσω: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Φόρτιση του προϊόντος

Ηλιακό πάνελ:

1. Τοποθετήστε το ηλιακό πάνελ **A 6** σε άμεσο ηλιακό φωτισμό.

Η ένδειξη μπαταρίας **A 14** αναβοσβήνει για να δείξει ότι το προϊόν φορτίζει. Η ένδειξη μπαταρίας **A 14** ανάβει συνεχόμενα για να δείξει ότι το προϊόν έχει φορτίσει πλήρως.

Μανιβέλα:

1. Ξεδιπλώστε τη μανιβέλα **A 8**.
2. Γυρίστε τη μανιβέλα **A 8** για να παράγετε ενέργεια και να φορτίσετε το προϊόν. Χρειάζονται περίπου 3-5 λεπτά για την πλήρη φόρτιση του προϊόντος με τη μανιβέλα.

Η ένδειξη μπαταρίας **A 14** αναβοσβήνει για να δείξει ότι το προϊόν φορτίζει. Η ένδειξη μπαταρίας **A 14** ανάβει συνεχόμενα για να δείξει ότι το προϊόν έχει φορτίσει πλήρως.

3. Διπλώστε τη μανιβέλα **A 8**.

Θύρα φόρτισης USB:

1. Ανοίξτε το λαστιχένιο καπάκι **A 11**.
2. Συνδέστε το καλώδιο USB-C **A 21** στη θύρα USB-C **A 12**.
3. Συνδέστε την άλλη άκρη του καλωδίου USB-C **A 21** σε μία πηγή ρεύματος ή ένα μετασχηματιστή ρεύματος (δεν περιλαμβάνεται).
4. Συνδέστε τον μετασχηματιστή ισχύος σε μία πρίζα ρεύματος.

Η ένδειξη μπαταρίας **A 14** αναβοσβήνει για να δείξει ότι το προϊόν φορτίζει. Η ένδειξη μπαταρίας **A 14** ανάβει συνεχόμενα για να δείξει ότι το προϊόν έχει φορτίσει πλήρως.

## Αντικατάσταση των μπαταριών (εικόνα B, C, D, E)

**i** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου τύπου 18650, 3,7 V, 2500 mAh.

1. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν.
2. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο κάλυμμα μπαταρίας **A 3**.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταρίας **A 3**.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία.

5. Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία.
- i Βεβαιωθείτε ότι τα σήματα πολιτικότητας (+) και (-) ταιριάζουν.
6. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα μπαταρίας **A** 3 πίσω στη συσκευή.
7. Σφίξτε τις δύο βίδες στο κάλυμμα μπαταρίας **A** 3.
8. Φορτίστε πλήρως το προϊόν προτού το ξανά χρησιμοποιήσετε.

## Ενεργοποίηση του προϊόντος

1. Επεκτείνετε την κεραία **A** 9.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί *MODE* **A** 4 για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
3. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί *MODE* **A** 4 για να ενεργοποιήσετε την οθόνη **A** 5.
- i Το προϊόν αλλάζει αυτόματα στην κατάσταση αναμονής μετά από 15 λεπτά ανενεργό.
- i Το προϊόν επιλέγει αυτόματα την κατάσταση DAB και αρχίζει την αναζήτηση για κανάλια DAB.

## Απενεργοποίηση του προϊόντος

1. Πατήστε το κουμπί *MODE* **A** 4 για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναμονής στο προϊόν.
  2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί *MODE* **A** 4 για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Η οθόνη **A** 5 απενεργοποιείται.

## Εγγύηση

Το προϊόν αυτό προορίζεται για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε αλλαγή ή/και τροποποίηση του προϊόντος θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση. Δεν μπορούμε να αναλάβουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Η κανονική φθορά εξαιρείται από την εγγύηση.

## Αποποίηση ευθύνης

Λόγω της συνεχούς εξέλιξης των προϊόντων μας όσον αφορά τη λειτουργία και το σχεδιασμό, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο προϊόν χωρίς προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες των προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων τους και αναγνωρίζονται ως τέτοια.

## Απόρριψη

Το προϊόν αυτό προορίζεται για χωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για περισσότερες πληροφορίες,

επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης ή με την τοπική αρχή που είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση των αποβλήτων.

## **Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ**

Με την παρούσα, η Nedis B.V. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου Crank ραδιόφωνο έκτακτης ανάγκης DAB+ / FM RDDBCR2000GN συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:  
<https://doc.nedis.com/gr-gr/RDDBCR2000GN>

sk

## **Rýchly návod**

## **Núdzové kľukové rádio DAB+/FM**



Ak chcete získať viac informácií, naskenujte QR kód na titulnej strane a pozrite si rozšírenú príručku.

Pôvodná verzia tohto návodu je v angličtine (UK). Všetky ostatné jazykové verzie sú vytvorené pomocou prekladového programu. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí alebo nekonzistentnosti platí anglická verzia (UK) návodu.

### **Určené použitie**

Tento výrobok je núdzové rádio DAB+/FM s kľukou, ktoré je možné nabíjať prostredníctvom solárneho panela, ručnej kľuky alebo portu USB.

Tento výrobok je určený na použitie vo vnútornom a vonkajšom prostredí.

Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí iba pod dozorom alebo pokiaľ sú poučení o používaní výrobku bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Výrobok nie je určený na profesionálne použitie.

Tento výrobok je určený na typické použitie v domácnostiach, môžu ho využívať aj bežní používatelia v prostrediach, ako sú: obchody, kancelárie a iné podobné pracovné prostredia, domy na farme, ako aj klienti v hoteloch, motelloch a ostatných obytných prostrediach a/alebo v ubytovacích zariadeniach s raňajkami.

Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.

## Hlavné časti (obrázok A)

- |    |                       |    |                                  |
|----|-----------------------|----|----------------------------------|
| 1  | LED svetlo na čítanie | 13 | USB port                         |
| 2  | Reproduktor           | 14 | Indikátor batérie                |
| 3  | Kryt batérie          | 15 | Tlačidlo <i>MENU/INFO</i>        |
| 4  | Tlačidlo <i>MODE</i>  | 16 | Tlačidlo <i>SELECT/SCAN</i>      |
| 5  | Displej               | 17 | Tlačidlo predchádzajúcej skladby |
| 6  | Solárny panel         | 18 | Tlačidlo nasledujúcej skladby    |
| 7  | Tlačidlo <i>Siren</i> | 19 | Tlačidlo <i>VOL-</i>             |
| 8  | Ručná kľuka           | 20 | Tlačidlo <i>VOL+</i>             |
| 9  | Anténa                | 21 | Kábel USB-C                      |
| 10 | Tlačidlo baterky      |    |                                  |
| 11 | Gumený uzáver         |    |                                  |
| 12 | Port USB-C            |    |                                  |

## Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou alebo použitím výrobku si nezabudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v tomto dokumente. Uchovajte obal a tento dokument pre potreby v budúcnosti.

### **VAROVANIE**

- Výrobok nevystavujte pôsobeniu vysokého tlaku vody či vlhkosti.
- Výrobok nevystavujte vode, dažďu alebo vysokej vlhkosti.
- Výrobok nevystavujte pôsobeniu veľmi vysokej ani veľmi nízkej teploty.
- Výrobok nenamáčajte do vody.
- Nabíjanie nevykonávajte, keď je výrobok vlhký.
- Výrobok napájajte len napätím zodpovedajúcim označeniam na výrobku.
- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto dokumente.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodený alebo chybný výrobok okamžite vymeňte.
- Nepozerajte priamo do LED svetla na čítanie, pretože by to mohlo poškodiť váš zrak.
- Dávajte pozor, aby vám výrobok nepadol a zabráňte nárazom.
- Dlhodobé pôsobenie vysokej hlasitosti môže spôsobiť stratu sluchu.
- Pred čistením a údržbou výrobok vypnite a odpojte od napájania.
- Pri čistení výrobku nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky ako čpavok, kyselinu alebo acetón.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok neotvárajte, neobsahuje vnútri žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.

- Deti by mali batériu používať pod dohľadom.
- Nepoužívajte článok ani batériu, ktoré nie sú určené na použitie s týmto výrobkom.
- Nerozoberajte, neotvárajte ani nedrhte články alebo batérie. Chemické látky vo vnútri batérií sa môžu pri kontakte s okolitým vzduchom vznietiť.
- Neskratujte článok alebo batériu.
- Nevystavujte články ani batérie pôsobeniu tepla alebo ohňa. Neskladujte ich na priamom slnečnom svetle.
- Články alebo batérie nevystavujte mechanickým nárazom.
- Články alebo batérie neukladajte chaoticky v krabici alebo zásuvke, kde môže dôjsť k ich vzájomnému skratu alebo skratu inými kovovými predmetmi.
- V prípade vytečenia batérie nedovoľte, aby sa kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak dôjde ku kontaktu, umyte zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade prehlnutia článku alebo batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Akumulátory a batérie nevystavujte mechanickým nárazom.
- Akumulátory a batérie udržiavajte v čistote a suchu.
- Ak sa nebude výrobok používať dlhší čas, vyberte batérie.
- Batériu správne zlikvidujte.

## Skontrolujte obsah balenia

Skontrolujte, či sú prítomné všetky časti a či nie sú viditeľné žiadne poškodenia. Ak chýbajú alebo sú poškodené niektoré časti, kontaktujte servisné stredisko prostredníctvom: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Nabíjanie výrobku

Solárny panel:

1. Solárny panel umiestnite **A 6** na priame slnečné svetlo. Indikátor batérie **A 14** bliká, čo znamená, že sa výrobok nabíja. Indikátor batérie **A 14** nepretržite svieti, čo znamená, že je výrobok úplne nabitý.

Ručná kľuka:

1. Vyklopte ručnú kľuku **A 8**.
2. Otáčaním ručnej kľuky **A 8** vygenerujete energiu a nabijete výrobok. Úplné nabitie výrobku pomocou ručnej kľuky trvá približne 3 – 5 minút.

Indikátor batérie **A 14** bliká, čo znamená, že sa výrobok nabíja. Indikátor batérie **A 14** nepretržite svieti, čo znamená, že je výrobok úplne nabitý.

3. Sklopte ručnú kľuku **A 8**.

Nabíjací port USB:

1. Otvorte gumený uzáver **A 11**.
  2. Pripojte kábel USB-C **A 21** k portu USB-C **A 12**.
  3. Druhý koniec kábla USB-C **A 21** pripojte k zdroju napájania alebo napájaciemu adaptéru (nie je súčasťou dodávky).
  4. Pripojte napájací adaptér k elektrickej zásuvke.
- Indikátor batérie **A 14** bliká, čo znamená, že sa výrobok nabíja.  
Indikátor batérie **A 14** nepretržite svieti, čo znamená, že je výrobok úplne nabitý.

## Výmena batérií (obrázok **B, C, D, E**)

- i** Používajte výhradne lítium-iónové batérie typu 18650 s napätím 3,7 V a kapacitou 2500 mAh.
1. Vypnite a odpojte výrobok.
  2. Odskrutkujte dva skrutky na kryte batérie **A 3**.
  3. Odstráňte kryt batérie **A 3**.
  4. Vyberte batériu.
  5. Vložte novú batériu.
- i** Dbajte na dodržanie zodpovedajúceho označenia polarít (+) a (-).
6. Nasadte kryt batérie **A 3** späť na výrobok.
  7. Utiahnite dva skrutky na kryte batérie **A 3**.
  8. Pred ďalším použitím výrobok úplne nabite.

## Zapnutie výrobku

1. Vysuňte anténu **A 9**.
  2. Podržaním stlačeného tlačidla *MODE* **A 4** zapnete výrobok.
  3. Podržaním stlačeného tlačidla *MODE* **A 4** zapnete displej **A 5**.
- i** Výrobok sa po 15 minútach nečinnosti automaticky prepne do pohotovostného režimu.
  - i** Výrobok automaticky zvolí režim DAB a spustí vyhľadávanie kanálov DAB.

## Vypnutie výrobku

1. Stlačením tlačidla *MODE* **A 4** prepnete výrobok do pohotovostného režimu.
2. Podržaním stlačeného tlačidla *MODE* **A 4** vypnete výrobok. Displej **A 5** sa vypne.

## Záruka

Tento výrobok je určený na domáce použitie. Akékoľvek zmeny a/alebo úpravy výrobku budú mať za následok neplatnosť záruky. Nemôžeme prevziať žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku. Bežné opotrebenie je zo záruky vylúčené.

## Vyhlasenie o vylúčení zodpovednosti

Vzhľadom na neustály vývoj našich výrobkov z hľadiska funkčnosti a dizajnu si vyhradzuje právo na zmeny výrobku bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných držiteľov a sú týmto uznané ako také.

## Likvidácia

Tento výrobok je určený na separovaný zber na príslušnom zbernom mieste. Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Ďalšie informácie vám poskytne predajca alebo miestny úrad zodpovedný za nakladanie s odpadmi.

## Zjednodušené vyhlásenie EÚ o zhode

Nedis B.V. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Núdzové kľukové rádio DAB+/FM RDDBCR2000GN je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://doc.nedis.com/sk-sk/RDDBCR2000GN>

CS

## Rychlý návod

## Nouzové DAB+ / FM klikové rádio



Ďalšie informácie získate naskenovaním QR kódu na titulní straně, kde najdete rozšířenou příručku.

Původní verze tohoto návodu je v angličtině (UK). Všechny ostatní jazykové verze jsou generovány pomocí překladového programu. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí nebo nekonzistentnosti platí anglická verze (UK) návodu.

## Zamýšlené použití

Tento výrobek je nouzové DAB+/FM rádio s klikou, které lze nabíjet pomocí solárního panelu, ruční kliky nebo portu USB. Tento výrobek je určen k použití ve vnitřních i vnějších prostorách.

Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo podle pokynů ohledně bezpečného používání výrobku, pokud se seznámí s možnými riziky. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.

Výrobek není určen k profesionálnímu použití.

Tento výrobek je určen k použití v domácím prostředí nebo v neprofesionálním kuchyňském prostředí, např. v obchodech, kancelářích a dalších podobných pracovních prostředích, na farmách, klienty v hotelech, motelech a dalších rezidenčních prostorách a/nebo v zařízeních poskytujících ubytování se snídání.

Jakékoli úpravy výrobku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

## Hlavní části (obrázek A)

- |    |                       |    |                             |
|----|-----------------------|----|-----------------------------|
| 1  | LED světlo na čtení   | 12 | Port USB-C                  |
| 2  | Reproduktor           | 13 | Port USB                    |
| 3  | Kryt baterie          | 14 | Ukazatel baterie            |
| 4  | Tlačítko <i>MODE</i>  | 15 | Tlačítko <i>MENU/INFO</i>   |
| 5  | Displej               | 16 | Tlačítko <i>SELECT/SCAN</i> |
| 6  | Solární panel         | 17 | Tlačítko předchozí          |
| 7  | Tlačítko <i>Siren</i> | 18 | Tlačítko další              |
| 8  | Ruční klika           | 19 | Tlačítko <i>VOL-</i>        |
| 9  | Anténa                | 20 | Tlačítko <i>VOL+</i>        |
| 10 | Tlačítko svítílny     | 21 | USB-C kabel                 |
| 11 | Gumová krytka         |    |                             |

## Bezpečnostní pokyny

Před instalací či používáním výrobku si nejprve kompletně přečtete pokyny obsažené v tomto dokumentu a ujistěte se, že jim rozumíte. Tento dokument a balení uschovejte pro případné budoucí použití.

### **⚠ VAROVÁNÍ**

- Nevystavujte výrobek vysokému tlaku vody ani vlhkosti.
- Nevystavujte výrobek působení vody, deště, vlhkosti či vysoce vlhkého vzduchu.
- Nevystavujte výrobek velmi vysokým či velmi nízkým teplotám.
- Neponořujte výrobek do vody.
- Nenabíjejte, pokud je výrobek vlhký.
- Výrobek lze napájet pouze napětím, které odpovídá údajům uvedeným na označení výrobku.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto dokumentu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.
- Nedívejte se přímo do LED světla na čtení, mohlo by dojít k poškození zraku.
- Zabraňte pádu výrobku a chraňte jej před nárazy.
- Dlouhé vystavení vysokým úrovním hlasitosti může způsobit ztrátu sluchu.

- Před čištěním a údržbou výrobek vypněte a odpojte napájení.
- K čištění také nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky na bázi amoniaku, kyseliny nebo acetonu.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Výrobek nikdy neotevírejte, neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části.
- Na používání baterie dětmi je třeba dohlížet.
- Nepoužívejte články či baterie, které nejsou určeny k použití v tomto typu výrobku.
- Články ani baterie nerozebírejte, neotvírejte ani neskartáčujte. Chemické látky uvnitř baterií mohou při kontaktu s okolním vzduchem hořet.
- Nezkratujte články nebo baterii.
- Nevystavujte články nebo baterie působení tepla nebo ohně. Neskladujte je na přímém slunci.
- Články ani baterie nevystavujte mechanickým nárazům.
- Neukládejte články nebo baterie náhodně do krabice nebo zásuvky, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- V případě vytečení baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud dojde ke kontaktu, omyjte zasažené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud dojde ke spolknutí článku nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte články či baterie mechanickému namáhání.
- Udržujte články a baterie v suchu a čistotě.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, baterie odstraňte.
- Baterii řádně zlikvidujte.

## Zkontrolujte obsah balení

Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti přítomny a zda na nich nejsou viditelné žádné poškození. Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, kontaktujte servisní středisko na adrese: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Nabíjení výrobku

Solární panel:

1. Umístěte solární panel **A 6** tak, aby na něj přímo dopadaly sluneční paprsky.

Ukazatel baterie **A 14** bliká, což značí, že se výrobek nabíjí.

Ukazatel baterie **A 14** nepřetržitě svítí, což značí, že je výrobek plně nabitý.

Ruční klika:

1. Vyklopte ruční kliku **A 8**.
2. Otáčením ruční klikou **A 8** generujete energii a nabíjíte výrobek. Úplné nabití výrobku ruční klikou trvá zhruba 3–5 minut.

Ukazatel baterie **A 14** bliká, což značí, že se výrobek nabíjí.

Ukazatel baterie **A 14** nepřetržitě svítí, což značí, že je výrobek plně nabitý.

3. Ruční kliku **A 8** zasuňte.

Nabíjecí port USB:

1. Otevřete pryžovou krytku **A 11**.
2. Zapojte kabel USB-C **A 21** do portu USB-C **A 12**.
3. Druhý konec kabelu USB-C **A 21** zapojte do zdroje napájení nebo napájecího adaptéru (není součástí).
4. Zapojte napájecí adaptér do stěnové zásuvky.

Ukazatel baterie **A 14** bliká, což značí, že se výrobek nabíjí.

Ukazatel baterie **A 14** nepřetržitě svítí, což značí, že je výrobek plně nabitý.

## Výměna baterií (obrázek B, C, D, E)

**i** Používejte výhradně lithium-iontové baterie typu 18650 s napětím 3,7 V a kapacitou 2500 mAh.

1. Vypněte zařízení a odpojte jej od napájení.
2. Odšroubujte dva šrouby na krytu baterie **A 3**.
3. Sejměte kryt baterie **A 3**.
4. Vyjměte baterii.
5. Vložte novou baterii.

**i** Ujistěte se, že jste baterii vložili se správnou polaritou (+) a (-).

6. Nasadte kryt baterie **A 3** zpět na výrobek.
7. Utáhněte dva šrouby na krytu baterie **A 3**.
8. Před dalším použitím výrobek plně nabijte.

## Zapnutí výrobku

1. Roztáhněte anténu **A 9**.
2. Stiskem a podržením tlačítka *MODE* **A 4** výrobek zapněte.
3. Stiskem a podržením tlačítka *MODE* **A 4** zapněte displej **A 5**.

**i** Výrobek se automaticky přepíná do pohotovostního režimu po 15 minutách bez aktivity.

**i** Výrobek automaticky zvolí režim DAB a začne vyhledávat DAB kanály.

## Vypnutí výrobku

1. Stiskem tlačítka *MODE* **A 4** výrobek přepnete do pohotovostního režimu.

2. Stiskem a podržením tlačítka **MODE A** 4 výrobek vypněte. Displej **A** 5 se vypne.

## Záruka

Tento výrobek je určen pro domácí použití. Jakékoli změny a/nebo úpravy výrobku mají za následek ztrátu záruky. Nemůžeme převzít žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním výrobku. Na běžné opotřebení se záruka nevztahuje.

## Vyloučení odpovědnosti

Vzhledem k neustálému vývoji našich výrobků z hlediska funkčnosti a designu si vyhrazujeme právo na změny výrobku bez předchozího upozornění. Všechna loga, značky a názvy produktů jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných držitelů a jsou tímto jako takové uznávány.

## Likvidace

Tento výrobek je určen k oddělenému sběru na příslušném sběrném místě. Výrobek nelikvidujte společně s domovním odpadem. Další informace získáte u prodejce nebo u místního úřadu odpovědného za nakládání s odpady.

## Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Tímto Nedis B.V. prohlašuje, že typ rádiového zařízení Nouzové DAB+ / FM klikové rádio RDDBCR2000GN je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://doc.nedis.com/cs-cz/RDDBCR2000GN>

ro

Ghid rapid de inițiere

## Radio cu manivelă, DAB + / FM, pentru urgență



Pentru mai multe informații, scanați codul QR de pe prima pagină pentru a vedea manualul extins.

Versiunea originală a acestui manual este în limba engleză (Marea Britanie). Toate celelalte versiuni lingvistice sunt generate folosind un program de traducere. În cazul unor discrepanțe sau neconcordanțe, versiunea originală în limba engleză (Marea Britanie) va prevala.

## Utilizare preconizată

Acest produs este un radio de urgență DAB+/FM cu manivelă,

care poate fi încărcat de la panoul solar, cu manivela sau prin portul USB.

Acest produs este destinat pentru utilizare în interior și în exterior.

Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

Produsul nu este destinat utilizării profesionale.

Acest produs este destinat utilizării în gospodării, pentru funcții gospodărești obișnuite și poate fi folosit de asemenea de către utilizatori care nu au nivel de expert pentru funcții gospodărești obișnuite, de exemplu: magazine, birouri sau alte medii de lucru similare, ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor și altor medii de tip rezidențial și/sau în medii de tip cazare și mic dejun.

Orice modificare a produsului poate avea consecințe pentru siguranța, garanția și funcționarea corectă a produsului.

## Piese principale (imagine A)

- |    |                       |    |                          |
|----|-----------------------|----|--------------------------|
| 1  | Lampă de citit cu LED | 12 | Port USB-C               |
| 2  | Difuzor               | 13 | Port USB                 |
| 3  | Capacul bateriei      | 14 | Indicator de baterie     |
| 4  | Buton <i>MODE</i>     | 15 | Buton <i>MENU/INFO</i>   |
| 5  | Afișaj                | 16 | Buton <i>SELECT/SCAN</i> |
| 6  | Panou solar           | 17 | Butonul anterior         |
| 7  | Buton <i>Siren</i>    | 18 | Buton următor            |
| 8  | Manivelă              | 19 | Buton <i>VOL-</i>        |
| 9  | Antenă                | 20 | Buton <i>VOL+</i>        |
| 10 | Buton lanternă        | 21 | Cablu USB-C              |
| 11 | Capac de cauciuc      |    |                          |

## Instrucțiuni de siguranță

Asigurați-vă că ați citit complet și că ați înțeles instrucțiunile din acest document înainte de a instala sau utiliza produsul. Păstrați ambalajul și acest document pentru a le consulta ulterior.

### **⚠️ AVERTISMENT**

- Nu expuneți produsul la un jet de apă sau vapori cu presiune ridicată.
- Nu expuneți produsul la apă, ploaie, umezeală sau umiditate puternică.
- Nu expuneți produsul la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.

- Nu scufundați produsul în apă.
- A nu se încărca în timp ce produsul este ud.
- Produsul trebuie alimentat exclusiv cu tensiunea corespunzătoare marcajului de pe produs.
- Folosiți produsul exclusiv conform descrierii din acest document.
- Nu folosiți produsul dacă o piesă este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat produsul deteriorat sau defect.
- Nu fixați cu privirea direct lumina LED-ului, deoarece vă poate afecta vederea.
- Nu lăsați produsul să cadă și evitați ciocnirile.
- Expunerea de durată la volume ridicate poate produce pierderea auzului.
- Înainte de curățare și întreținere, opriți produsul și deconectați alimentarea.
- Nu folosiți agenți chimici agresivi, de exemplu amoniac, acid sau acetonă la curățarea produsului.
- Curățarea și întreținerea realizată de către operator nu se vor realiza de către copii nesupravegheați.
- Nu desfaceți produsul, înăuntru nu există nicio piesă reparabilă de către utilizator.
- Utilizarea bateriei de către copii trebuie supravegheată.
- Nu folosiți elemente sau baterii care nu au fost proiectate pentru a fi folosite cu produsul.
- Nu demontați, nu deschideți și nu distrugeți celulele sau bateriile. Substanțele chimice din interiorul bateriilor pot arde la contactul cu aerul înconjurător.
- Nu scurtcircuitați o celulă sau o baterie.
- Nu expuneți celulele sau bateriile la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu supuneți celulele sau bateriile la șocuri mecanice.
- Nu depozitați celulele sau bateriile la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar, unde acestea se pot scurtcircuita între ele sau pot fi scurtcircuitate de alte obiecte metalice.
- În cazul scurgerii unei baterii, nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau cu ochii. Dacă s-a produs contactul, spălați zona afectată cu cantități abundente de apă și solicitați sfatul medicului.
- Solicitați imediat sfatul medicului dacă o celulă sau o baterie a fost înghițită.
- Nu supuneți la șocuri mecanice elementele bateriei sau bateriile.
- Păstrați elementele de baterie și bateriile curate și uscate.
- Scoateți bateriile dacă nu folosiți produsul o perioadă lungă de timp.
- Aruncați bateria în mod corespunzător.

## Verificați conținutul ambalajului

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și dacă nu prezintă semne vizibile de deteriorare. Dacă lipsesc piese sau dacă acestea sunt deteriorate, contactați serviciul de asistență la: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

## Încărcarea produsului

Panou solar:

1. Amplasați panoul solar **A 6** direct în lumina soarelui. Indicatorul de baterie **A 14** clipește pentru a arăta că produsul se încarcă. Indicatorul de baterie **A 14** rămâne aprins încontinuu pentru a arăta că produsul este complet încărcat.

Manivelă:

1. Desfaceți manivela **A 8**.  
2. Rotiți manivela **A 8** pentru a genera energie și a încărca astfel produsul. Încărcarea completă a produsului durează 3 – 5 minute cu utilizarea manivelei.

Indicatorul de baterie **A 14** clipește pentru a arăta că produsul se încarcă. Indicatorul de baterie **A 14** rămâne aprins încontinuu pentru a arăta că produsul este complet încărcat.

3. Rabatați la loc manivela **A 8**.

Port de încărcare USB:

1. Deschideți capacul din cauciuc **A 11**.  
2. Conectați cablul USB-C **A 21** în portul USB-C **A 12**.  
3. Conectați celălalt capăt al cablului USB-C **A 21** la o sursă de electricitate sau un adaptor electric (nu este inclus).  
4. Introduceți adaptorul electric într-o priză.

Indicatorul de baterie **A 14** clipește pentru a arăta că produsul se încarcă. Indicatorul de baterie **A 14** rămâne aprins încontinuu pentru a arăta că produsul este complet încărcat.

## Înlocuirea bateriilor (imagine **B, C, D, E**)

**i** Folosiți exclusiv baterii litiu-ion de tip 18650, de 3,7 V și 2500 mAh.

1. Opriți și deconectați produsul.  
2. Deșurubați cele două șuruburi de pe capacul bateriei **A 3**.  
3. Scoateți capacul bateriei **A 3**.  
4. Scoateți Bateria.

5. Introduceți o baterie nouă.

**i** Verificați ca marcasele polarității (+) și (-) să corespundă.  
6. Puneți la loc capacul bateriei **A 3** la loc pe produs.  
7. Strângeți cele două șuruburi de pe capacul bateriei **A 3**.  
8. Încărcați complet produsul înainte de a-l folosi din nou.

## Pornirea produsului

1. Extindeți antena **A** 9.
2. Țineți apăsat butonul **MODE A** 4 pentru a porni produsul.
3. Țineți apăsat butonul **MODE A** 4 pentru a deschide afișajul **A** 5.

- i Produsul trece automat pe modul așteptare după 15 minute de inactivitate.
- i Produsul selectează automat modul DAB și începe să caute canale DAB.

## Oprirea produsului

1. Apăsați butonul **MODE A** 4 pentru a comuta produsul pe modul așteptare.
2. Țineți apăsat butonul **MODE A** 4 pentru a opri produsul. Afișajul **A** 5 se închide.

## Garanție

Acest produs este destinat uzului casnic. Orice schimbare și/sau modificare a produsului va invalida garanția. Nu putem accepta nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului. Uzura normală este exclusă din garanție.

## Precizări legale

Datorită dezvoltării constante a produselor noastre în ceea ce privește funcția și designul, ne rezervăm dreptul de a face modificări la produs fără notificare prealabilă. Toate logo-urile, mărcile și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale deținătorilor lor respectivi și sunt recunoscute ca atare.

## Eliminare

Acest produs este destinat colectării separate la un punct de colectare adecvat. Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul sau autoritatea locală responsabilă cu gestionarea deșeurilor.

## Declarație simplificată de conformitate UE

Prin prezenta, Nedis B.V. declară că tipul de echipamente radio Radio cu manivelă, DAB + / FM, pentru urgență RDBBCR2000GN este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://doc.nedis.com/ro-ro/RDBBCR2000GN>

**Nedis BV**

Reitscheweg 1  
5232 BX 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
[service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)



V01 - 06/2026